

RU	Инструкция по эксплуатации	2
UK	Інструкція	31

Стиральная машина
Пральна машина

USER MANUAL

ZWN 7120 L

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Содержание

Сведения по технике безопасности	2	Уход и очистка	19
Описание изделия	5	Что делать, если...	22
Панель управления	6	Технические данные	26
Первое использование	9	Показатели потребления	26
Персонализация	9	Установка	26
Ежедневное использование	10	Подключение к электросети	29
Полезные советы	14	Охрана окружающей среды	29
Программы стирки	16		

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

ВАЖНО! Внимательно прочитайте и сохраните для консультаций в будущем.

- Безопасность Вашего прибора соответствует действующим промышленным стандартам и требованиям законодательства в отношении безопасности приборов. Тем не менее, как изготовители, мы считаем своим долгом дать следующие указания по безопасности.
- Очень важно, чтобы настоящее руководство хранилось у пользователя машины для консультаций в будущем. В случае продажи или передачи данного электробытового прибора другому лицу или, если при переезде на новое место жительства прибор остается по старому адресу, обеспечьте передачу руководства вместе с прибором его новому владельцу с тем, чтобы он мог ознакомиться с правилами его эксплуатации и соответствующими предупреждениями.
- **НЕОБХОДИМО** внимательно ознакомиться с ними перед тем, как приступить к установке и эксплуатации машины.
- Перед первым включением стиральной машины проверьте ее на отсутствие повреждений, вызванных транспортировкой. Никогда не подключайте к инженерным сетям поврежденную машину. При обнаружении каких-либо повреждений обращайтесь к поставщику.
- Если доставка машины произведена зимой при отрицательных температурах:

Перед первым включением стиральной машины дайте ей постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

Общие правила техники безопасности

- Опасно изменять технические характеристики изделия или каким-либо образом модифицировать его.
- При стирке с высокой температурой стекло дверцы может сильно нагреваться. Не касайтесь его!
- Следите за тем, чтобы домашние животные и дети не забирались в барабан. Во избежание этого проверяйте барабан перед использованием машины.
- Не допускайте попадания в машину твердых острых предметов, таких как монеты, булавки, заколки, винтики, камни и т.д., так как они могут привести к ее серьезному повреждению.
- Используйте только рекомендованное количество смягчителя тканей и моющего средства. При применении чрезмерного количества моющего средства возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя относительно количества моющих средств.
- Мелкие предметы, такие как носки, носовые платки, пояса и т.д., следует помещать в специальные мешки для стирки или наволочку, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.

- Не стирайте в машине изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный неопытными лицами, может привести к серьезной неисправности или травме. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

Установка

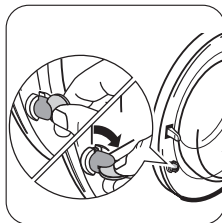
- Этот прибор тяжелый. Будьте осторожны при его перемещении.
- При распаковке прибора убедитесь в том, что он не поврежден. В случае сомнений не пользуйтесь им, а обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом эксплуатации машины следует удалить всю упаковку и снять транспортировочные болты. В противном случае возможно серьезное повреждение изделия и другого имущества. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- После установки прибора убедитесь, что он не стоит на сливном или наливном шланге и что верхняя крышка не прижимает сетевой шнур к стене.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха под машиной.
- После установки обязательно убедитесь в отсутствии утечки воды из шлангов и соединительных элементов.
- Если прибор установлен в помещении, температура в котором может опускаться ниже нуля, ознакомьтесь с разделом "Опасность замерзания".
- Все сантехнические работы, необходимые для установки данного прибора, должны выполняться квалифицированным сантехником или компетентным специалистом.
- Все работы по электрическому подключению, необходимые для установки данного прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.

Эксплуатация

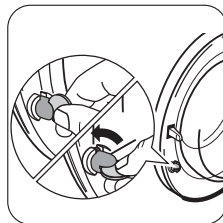
- Данный прибор предназначен только для бытового применения. Он не должен использоваться в целях, отличных от тех, для которых он предназначен.
- Стирайте только те изделия, которые предназначены для машинной стирки. Следуйте инструкциям, указанным на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте прибор. См. таблицу программ стирки.
- Перед стиркой проверьте, чтобы все пуговицы и застёжки-молнии на одежде были застегнуты, а в карманах ничего не было. Не стирайте в машине сильно поношенную или рваную одежду; удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы перед стиркой. НЕЛЬЗЯ стирать в машине бюстгалтеры с проволочным каркасом.
- Не следует стирать в машине вещи, испачканные летучими жидкостями наподобие бензина. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их с нее перед тем, как класть вещи в машину.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор в случае повреждения сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть стиральной машины.

Безопасность детей

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, также с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут быть опасными для детей - они могут стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Чтобы предупредить возможность заперания внутри барабана детей и домашних животных, в машине предусмотрено специальное устройство.



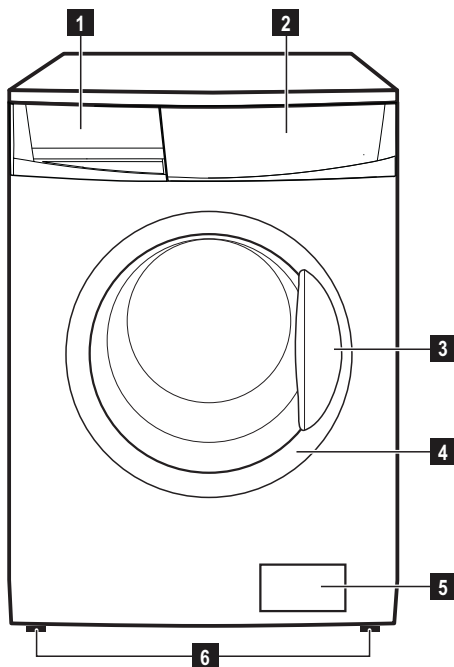
Для включения этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте для этого монету.




Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

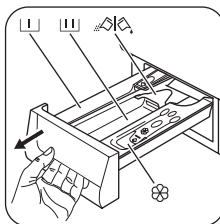
Описание изделия


- 1** Дозатор моющего средства
- 2** Панель управления
- 3** Ручка для открывания дверцы
- 4** Табличка с техническими данными
- 5** Сливной насос
- 6** Регулируемые ножки




Дозатор моющих средств


 Отделение для моющего средства, используемого при предварительной стирке и замачивании, или для пятновыводителя, используемого на этапе выведения пятен (если имеется). Моющее средство для предварительной стирки и замачивания добавляется в начале выполнения программы стирки. Пятновыводитель добавляется на этапе выведения пятен.




 Отделение для порошкового или жидкого моющего средства, используемого при основной стирке. При использовании жидкого моющего средства наливайте его **непосредственно перед запуском** программы.

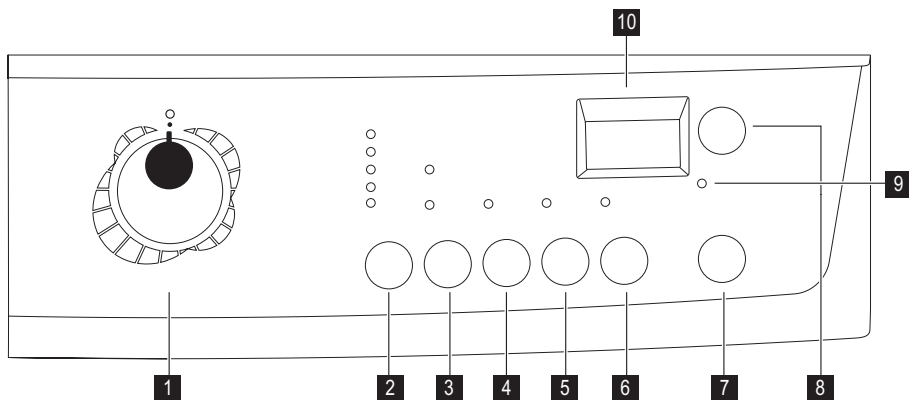
 Отделение для жидких добавок (смягчителя для ткани, крахмала).

При дозировке моющих средств и добавок руководствуйтесь указаниями изготовителя и не превышайте отметку **«МАКС»** на стенке дозатора. Смягчитель для ткани или крахмальные добавки следует заливать в отделение дозатора до начала выполнения программы стирки.

 **Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства** (подробнее см. «Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства» в Главе «Ежедневное использование»).

Панель управления

 На следующей странице приведен рисунок панели управления. На нем показано селектор программ, а также кнопки, индикаторы и дисплей. Они представлены соответствующими цифрами на следующих страницах.



- 1** Селектор программ
- 2** Кнопка ОТЖИМ
- 3** Кнопка ОПЦИИ
- 4** Кнопка ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА
- 5** Кнопка ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА
- 6** Кнопка ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

- 7** Кнопка СТАРТ/ПАУЗА
- 8** Кнопка ЗАДЕРЖКА СТАРТА
- 9** Индикатор ДВЕЦА ЗАБЛОКИРОВАНА
- 10** Дисплей

Условные обозначения

	= Стирка в холодной воде		= Защита детей
	= Остановка с водой в баке		= Индикатор дверцы

1-8 Селектор программ, кнопка выбора скорости отжима и доступные опции

Селектор программ

Селектор программ позволяет выбирать нужную программу, а также включать и выключать машину.

Отжим

Нажимая на эту кнопку, можно изменить скорость отжима в выбранной программе либо задать дополнительную функцию Остановка с водой в баке .

Дополнительные функции:

Остановка с водой в баке

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье. Перед открыванием дверцы необходимо слить воду из барабана. Для осуществления слива воды выполните указания, приведенные в разделе "Конец программы".

Быстрая стирка

Короткий цикл стирки для слабозагрязненного белья или белья, которое нужно лишь освежить. Мы рекомендуем в этом случае уменьшать загрузку

Эко

Только для изделий из хлопка и синтетики со слабой или нормальной степенью загрязненности при температуре 40°C или выше. Время стирки будет увеличено, а температура — понижена. Эту функцию можно использовать при стирке белья обычной степени загрязнения для экономии электроэнергии.

Предварительная стирка

При выборе этой функции машина выполняет предварительную стирку перед тем, как приступить к основной стирке. Продолжительность стирки при этом увеличивается. Эта функция рекомендуется для стирки сильно загрязненного белья.

Легкая глажка

При выборе этой дополнительной функции белье стирается и отжимается очень бережно во избежание образования складок. Это облегчает глажку. Кроме того, в некоторых программах машина выполняет несколько дополнительных фаз полоскания. В других программах (например, «Хлопок») максимальная скорость отжима автоматически снижается.

Дополнительное полоскание

Данный прибор специально разработан для обеспечения экономии воды. Если необходимо прополоскать белье дополнительным количеством воды (дополнительное полоскание), выберите эту функцию. Будет выполнено несколько дополнительных полосканий. Эта функция рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в регионах с очень мягкой водой.

Старт/Пауза

Эта кнопка позволяет запустить или прекратить выбранную программу.

Задержка старта

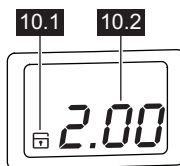
Эта кнопка позволяет задержать пуск программы на 30, 60, 90 минут, 2 часа и дольше (максимум 20 часов), с шагом в 1 час.

9 Индикатор дверцы

Индикатор **9** загорается, когда запускается программа, и указывает, можно ли открыть дверцу.

- Если индикатор светится, дверцу открывать нельзя. Машина работает или остановилась с водой в баке.
- Если индикатор погас, дверцу можно открывать. Выполнение программы завершено или вода из бака слита.
- индикатор включен в мигающем режиме: дверца открывается;

10 Дисплей



На дисплей выводится следующая информация:

10.1: Защита от детей

Данная функция позволяет оставлять работающую машину без присмотра.

10.2:

- **Продолжительность выбранной программы**

После выбора программы на дисплей выводится ее продолжительность в часах и минутах (например, *2.05*). Продолжительность выбранной программы стирки рассчитывается автоматически на основании максимальной загрузки, предусмотренной для каждого типа ткани. После запуска программы на дисплее ежеминутно обновляется время, оставшееся до ее окончания.

- **Выбранное время сушки**

После выбора программы сушки на дисплее будет выведено время сушки в минутах или в часах и минутах. После запуска программы на дисплее ежеминутно обновляется время, оставшееся до ее окончания.

- **Задержка пуска**

Выбранное значение отсрочки пуска, заданное с помощью соответствующей кнопки, будет высвечиваться на дисплее в течение нескольких секунд, затем дисплей вернется в режим индикации продолжительности выбранной программы. Индикация оставшегося времени задержки будет изменяться с интервалом в 1 час до тех пор, пока эта величина не дойдет до одного часа. После этого она будет изменяться ежеминутно.

- **Коды неисправностей**

В случае какой-либо неисправности на дисплее может появиться соответствующий код, например, *E20* (см. "Что делать, если...")

- **Неправильный выбор дополнительной функции**

В случае выбора дополнительной функции, несовместимой с выбранной программой стирки, в нижней части дисплея в течение нескольких секунд высвечивается сообщение **Err**, а также начинает мигать красный индикатор, встроенный в кнопку **7**.

- **Конец программы**

По окончании программы на дисплее начинает мигать цифра ноль (**0**), индикатор **9** и индикатор кнопки **7** гаснут, указывая на то, что теперь можно открыть дверцу.

Первое использование



- Убедитесь в том, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.
- Достаньте из барабана полистироловый блок и другие предметы.
- Чтобы включить **ЭКО**-клапан, налейте 2 литра воды в отсек основ-

ной стирки (**III**) дозатора моющих средств. Затем, чтобы очистить бак и барабан от остатков производства, запустите (без белья) цикл стирки изделий из хлопка при максимальной температуре. Насыпьте половину мерки моющего средства в дозатор для основной стирки и запустите машину.

Персонализация

Звуковая сигнализация

Машина оборудована устройством звуковой сигнализации, срабатывающим в следующих случаях:

- по окончании цикла
- при неисправности.

При одновременном нажатии кнопок **4** и **5** примерно на **6 секунд** устройство звуковой сигнализации отключается (звуковой сигнал будет подаваться только в случае неисправности). При повторном нажатии этих двух кнопок звуковая сигнализация включается снова.


Защита от детей

Это устройство позволяет оставлять прибор без присмотра, не беспокоясь о том, что дети могут его повредить или сами получить травму. Функция остается включенной и в том случае, если стиральная машина не работает.

Существует два различных способа установки этой дополнительной функции:

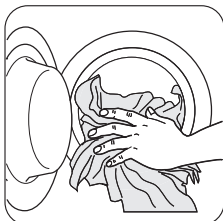
1. До нажатия кнопки **7**: будет невозможно запустить машину.
 2. После нажатия кнопки **7**: станет возможным изменить какую-либо программу или дополнительную функцию.
- Для включения или отключения этой дополнительной функции одновременно на-

жмите и удерживайте в течение примерно 6 секунд кнопки **2** и **3** до тех пор, пока на

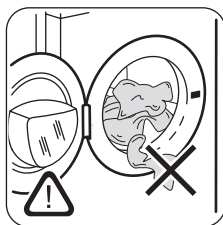
дисплее не загорится или не исчезнет пиктограмма .

Ежедневное использование

Загрузка белья

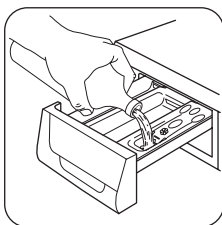
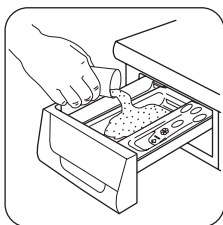



Откройте дверцу, осторожно потянув ее за ручку. Положите белье в барабан по одной вещи, стараясь при этом максимально расправить каждую вещь. Закройте дверцу.




Убедитесь, что белье не зажато между уплотнением и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

Дозирование моющего средства и смягчителя тканей



Вытяните до упора дозатор моющих средств. Отмерьте необходимое количество моющего средства, поместите его в отделение дозатора, предназначенное для основной стирки  или в соответствующее отделение, если этого требует выбранная программа/дополнительная функция (более подробную информацию см. в разделе "Дозатор моющих средств").

При необходимости поместите смягчитель ткани в отделение дозатора, помеченное символом  (не превышая отметку "MAX"). Осторожно закройте дозатор моющих средств.

Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства

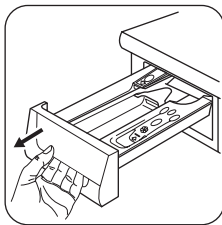
UP («вверх») – положение заслонки при использовании **ПОРОШКОВОГО** моющего средства.



DOWN («вниз») – положение заслонки при использовании в **основном цикле стирки ЖИДКОГО** моющего средства.

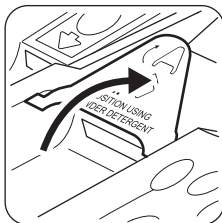


Если заслонка не в требуемом положении:

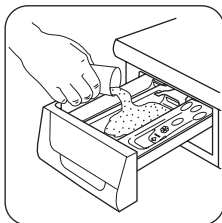


- Вытяните дозатор моющих средств до упора.

Заслонка опущена вниз, а требуется использовать порошковое моющее средство:



- Поднимите заслонку.



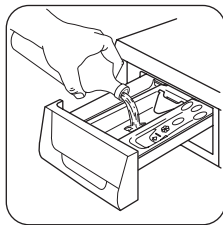
- Отмерьте моющее средство.
- Насыпьте порошковое моющее средство в отделение для основной стирки **Ш**.

- i** • Удалите с заслонки остатки порошкового моющего средства.
- По окончании программы стирки в основном отделении для моющих средств остается стиральный порошок. Проверьте правильность положения заслонки.

Заслонка поднята вверх, а требуется использовать жидкое моющее средство:



- Опустите заслонку.



- Отмерьте моющее средство.
- i** Отмеряя моющее средство, всегда используйте инструкции на его упаковке. Убедитесь, что моющее средство свободно льется в дозатор.

- Наливая жидкое моющее средство в дозатор **Ш**, не превышайте максимальной отметки на заслонке.
- Закройте дозатор моющих средств.

! **ВНИМАНИЕ!** Не выбирайте положение заслонки «**DOWN**» («вниз»), если используется:

- Гелеобразное или густое моющее средство.
- Порошковое моющее средство.
- Программы с предварительной стиркой.
- Не используйте жидкое моющее средство, если цикл стирки начинается не сразу.

В этих случаях следует устанавливать заслонку в положение «**UP**» («вверх»).

Выбор нужной программы с помощью селектора программ (1)

Поверните селектор программ на нужную программу.

При этом начнет мигать зеленый индикатор кнопки **7**. Селектор программ можно поворачивать, как по часовой стрелке, так и против.

Поверните селектор программ в положение **0** для отмены программы или выключения машины.

По окончании программы селектор программ следует повернуть в положение **0, чтобы выключить машину.**

ВАЖНО! Если во время работы машины установить селектор программ в положение, соответствующее другой программе, красный индикатор кнопки **7** мигнет три раза, а на дисплее появится сообщение **Err** ("ошибка"), указывающее на неправильный выбор. При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.

Выбор скорости отжима с помощью кнопки 2

При выборе той или иной программы прибор автоматически предлагает максимальную скорость отжима, предусмотренную для данной программы. (Максимально допустимую скорость отжима см. в разделе "Программы стирки").

Если вы хотите отжать белье с другой скоростью, можно поменять скорость отжима, нажав на эту кнопку необходимое количество раз. При этом загорится соответствующий индикатор.

Выбор нужной функции с помощью кнопок 3, 4, 5 и 6

В зависимости от программы возможно сочетание различных функций. Их следует выбирать после выбора нужной программы и до начала ее выполнения. При нажатии этих кнопок загораются соответствующие индикаторы. При их повторном нажатии индикаторы гаснут. В случае выбора неподходящей функции **красный** индикатор, встроенный в кнопку **7 Err**, мигнет 3 раза, а на дисплее высветится сообщение **Err** («ошибка»).

О совместимости программ стирки с различными дополнительными функциями см. в разделе "Программы стирки".

Запустите программу, нажав кнопку 7

Нажмите эту кнопку для начала выполнения выбранной программы; соответствующий зеленый индикатор перестанет мигать.

Индикатор **9** загорится, указывая на то, что прибор начал работу и дверца заблокирована.

Если вы выбрали задержку пуска, стиральная машина начнет обратный отсчет времени, остающегося до начала запуска программы.

ВАЖНО! В случае выбора неверной функции на дисплее в течение нескольких секунд будет высвечиваться сообщение **Err**, а **красный** индикатор этой кнопки мигнет 3 раза.

Выбор дополнительной функции "Задержка пуска" с помощью кнопки 8

Если вы хотите задержать пуск, перед запуском программы нажимайте эту кнопку до тех пор, пока на дисплее не высветится нужное время задержки.


Значение выбранной задержки будет высвечиваться на дисплее в течение нескольких секунд, после чего на нем снова появится продолжительность программы. Эту функцию следует выбирать после установки программы, но до ее запуска.

Вы можете отменить или изменить время задержки пуска в любой момент до нажатия кнопки **7**.

Выбор задержки пуска

1. Выберите программу и нужные дополнительные функции.
2. Выберите дополнительную функцию "Задержка пуска" с помощью кнопки **8**.
3. Нажмите на кнопку **7**:
 - машина начнет обратный отсчет с интервалом индикации в один час.
 - запуск программы произойдет по истечении выбранного времени задержки.

Отмена задержки пуска после начала выполнения программы:

1. Установите машину в режим паузы, нажав на кнопку **7**.
2. Один раз нажмите на кнопку **8**. На дисплее высветится .

3. Снова нажмите на кнопку **7**, чтобы запустить программу.

ВАЖНО!


- Заданное значение задержки пуска можно изменить только после повторного выбора программы стирки.
- Во время действия задержки пуска дверца будет заблокирована. Если необходимо открыть дверцу, вначале установите стиральную машину в режим "ПАУЗА", нажав на кнопку **7**, затем подождите несколько минут перед тем, как открывать дверцу. Закрыв дверцу, еще раз нажмите на эту же кнопку.

ВАЖНО! Выбрать функцию задержки пуска **нельзя**, если задана программа слива.

Изменение дополнительной функции или выполняемой программы

Некоторые функции можно изменить до того, как программа приступит к их выполнению.

Перед внесением в программу любых изменений необходимо перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку **7**.


Изменить текущую программу можно только путем ее отмены. Для этого поверните селектор программ на , а затем - на новую программу. Запустите новую программу, снова нажав на кнопку **7**.

При этом вода из бака сливаться не будет.

Прерывание программы

Для прерывания выполняемой программы нажмите кнопку **7**, при этом начнет мигать соответствующий контрольный индикатор. Для **возобновления** выполнения программы нажмите эту кнопку повторно.

Отмена программы


Поверните селектор программ в положение  для отмены выполняемой программы. Теперь можно выбрать новую программу.

Открытие дверцы после начала выполнения программы

Вначале установите машину на паузу, нажав на кнопку **7**.

Если контрольный индикатор **9** мигает и через несколько минут выключается, дверцу можно открыть.


Если контрольный индикатор **9** продолжает светиться, это значит, что машина уже начала подогрев воды или что уровень воды в машине слишком высок. В любом случае не пытайтесь открывать дверцу силой!

Если дверца не открывается, но открыть ее необходимо, вам придется выключить машину, повернув селектор программ на . Через несколько минут дверцу можно будет открыть.

(при этом учитите уровень воды и температуру!).


После закрытия дверцы необходимо снова выбрать программу стирки и дополнительные функции и нажать на кнопку **7**.


Окончание программы

Стиральная машина автоматически завершает работу. Звучит ряд звуковых сигналов, а на дисплее начинает мигать . Индикатор кнопки **7** и индикатор **9** при этом гаснут.

В случае выбора программы или функции, при окончании которой в баке остается вода, продолжает гореть индикатор **9**. Дверца останется заблокированной, напоминая о том, что перед тем, как открыть ее, следует слить воду. При этом до момента слива воды барабан продолжает вращаться с периодическими паузами.

Чтобы слить воду, следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Поверните селектор программ в положение .
2. Выберите программу "Слив" или "Отжим".
3. При необходимости уменьшите скорость отжима с помощью соответствующей кнопки.
4. Нажмите на кнопку **7**.

По окончании этой программы дверца будет разблокирована, и вы сможете ее открыть. Поверните селектор программ в положение , чтобы выключить машину. Достаньте белье из барабана и тщательно проверьте, чтобы барабан был пуст. Если

вы больше не будете стирать, закройте кран подачи воды. Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

Режим ожидания : Спустя несколько минут после окончания программы включает ся режим экономии энергии. Снижается

яркость дисплея. При нажатии любой кнопки прибор выходит из режима экономии энергии.

Полезные советы

Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями по стирке, данными изготовителями. Рассортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, деликатное белье, изделия из шерсти.

Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.

Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому в первый раз его следует стирать отдельно.

Застегните наволочки и молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Протрите особо загрязненные участки специальным моющим средством или чистящей пастой.

С особой осторожностью обращайтесь с занавесями. Снимите крючки или завяжите их в мешок или сетку.

Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться только водой и моющим средством. Поэтому рекомендуется обработать их перед стиркой.

Кровь: промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим сред-

ством, затем потереть их в мыльном растворе.

Масляные краски: смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; выполните обработку несколько раз.

Засохшие жирные пятна: смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками пальцев промокните пятно с помощью хлопчатобумажного тампона.

Ржавчина: используйте растворенную в горячей воде щавелевую кислоту или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена, и ткань может порваться.

Пятна плесени: обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

Травяные пятна: слегка обработайте мылом, а затем отбеливателем (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

Шариковая ручка и клей: смочите ацетоном ¹⁾положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

Губная помада: смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

Красное вино: замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксу-

1) не используйте ацетон для чистки изделий из искусственного шелка

ной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

Чернила: в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном ¹⁾, затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белой ткани следы с помощью отбеливателя, а затем тщательно прополощите ее.

Пятна смолы: сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, это способствует предотвращению излишнего загрязнения окружающей среды.

Несмотря на свою биоразлагаемость, моющие средства содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязненности.

В данной стиральной машине можно использовать все обычно имеющиеся в продаже моющие средства для машинной стирки:

- стиральные порошки для всех типов тканей
- стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 60°C) и шерсти
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки шерстяных изделий.

Моющие средства и добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

При использовании жидких моющих средств необходимо выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, обеспечивающей оптимальное использование концентрированных моющих средств.

При дозировке моющих средств и добавок руководствуйтесь указаниями изготовителя и **не превышайте отметку "MAX" на стенке дозатора.**

Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязненности белья и жесткости используемой воды.

Следуйте указаниям изготовителя моющего средства по дозировке.










Используйте меньшее количество моющего средства, если:








- вы стираете небольшое количество белья
- белье слабо загрязнено
- во время стирки образуется много пены.

Степень жесткости воды

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти. Если степень жесткости воды средняя или высокая, мы предлагаем вам добавлять смягчитель воды, следуя рекомендациям производителя. Если по степени жесткости вода мягкая, пересмотрите количество используемого моющего средства.

Программы стирки

Программа Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Опции	Отделение дозатора моющих средств
ХЛОПОК 95° - стирка в холодной воде Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 1200 об/мин Макс. загрузка 8 кг – пониж. загрузка 4 кг Белый и цветной хлопок (вещи обычной степени загрязнения).	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке ЭКО ¹⁾ БЫСТРАЯ СТИРКА ²⁾ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 ³⁾  
СИНТЕТИКА 60°C – Холодная стирка Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 3,5 кг – пониж. загрузка 1,5 кг Изделия из синтетических или смешанных тканей: нижнее белье, цветное белье, не садящиеся сорочки, блузки.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке ЭКО ¹⁾ БЫСТРАЯ СТИРКА ²⁾ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 ³⁾  
ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ 40°C – Холодная стирка Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 700 об/мин Макс. загрузка 3,5 кг – пониж. загрузка 1,5 кг Изделия из деликатных тканей: акрила, вискозы, полиэстера.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке БЫСТРАЯ СТИРКА ²⁾ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ	 ³⁾  


Программа Максимальная и минимальная температура – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Опции	Отделение дозатора моющих средств
РУЧНАЯ СТИРКА 30°C – Холодная стирка Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 2 кг Специальная программа для стирки вещей, требующих бережного обращения и имеющих на этикетке символ «ручная стирка».	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке	 
ШЕРСТЬ 40° Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 900 об/мин Макс. загрузка 2 кг Программа стирки шерстяных изделий для машинной или ручной стирки, а также для стирки деликатных тканей. Примечание. Стирка одной или объемной вещи может вызвать дисбаланс. Если прибор не выполняет заключительный отжим, добавьте белья, перераспределите белье в барабане вручную и задайте программу отжима.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке	 
ДЖИНСЫ 40° Основная стирка – полоскание Макс. скорость отжима 1200 об/мин Макс. загрузка 4 кг С помощью этой программы можно стирать такие вещи, как брюки, рубашки или куртки из джинсовой ткани, а также трикотажные изделия, изготовленные из современных высокотехнологичных материалов. (Функция «Дополнительное полоскание» включится автоматически).	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА	 ³⁾  

Программа Максимальная и минимальная температуры – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Опции	Отделение дозатора моющих средств
<p>ЗАМАЧИВАНИЕ 30°</p> <p>Предварительная стирка — Замачивание около 40 минут — Остановка с водой в баке Макс. загрузка 8 кг</p> <p>Специальная программа для сильно загрязненного белья. Замачивание выполняется при температуре 30 °С. По окончании времени замачивания машина автоматически остановится; вода при этом останется в баке. Перед началом нового этапа стирки необходимо слить воду, выполнив:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Только слив: поверните селектор программ на программу слива (нажмите на кнопку 7). • Слив и отжим: поверните селектор программ на программу отжима, уменьшите скорость отжима, нажав соответствующую кнопку, а затем нажмите на кнопку 7. <p>Внимание! Эту программу нельзя использовать для тонких тканей, например, для шелка и шерсти. Добавьте моющее средство для программы вымачивания в соответствующее отделение. По окончании программы вымачивания (после слива воды) можно выбрать программу стирки (вначале поверните селектор программ на О, затем выберите нужную программу и нажмите на кнопку 7)</p>		
<p>ПОЛОСКАНИЕ Полоскание Макс. скорость отжима 1200 об/мин Макс. загрузка 8 кг</p> <p>Эта программа позволяет полоскать и отжимать изделия из хлопка, выстиранные вручную. Машина выполняет 3 полоскания, за которыми следует заключительный продолжительный отжим. Скорость отжима можно уменьшить.</p>	<p>СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА Остановка с водой в баке ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ</p>	

Программа Максимальная и минимальная температура – Описание цикла – Максимальная скорость отжима – Максимальная загрузка – Тип белья	Опции	Отделение дозатора моющих средств
<p>СЛИВ Слив воды Макс. загрузка 8 кг Для слива воды после последнего полоскания в программах с выбранной дополнительной функцией, по окончании которой в баке остается вода.</p>		
<p>ОТЖИМ Слив воды и продолжительный отжим Макс. скорость отжима 1200 об/мин Макс. загрузка 8 кг Отдельный отжим для изделий, выстиранных вручную, и после программ с выбранной дополнительной функцией, по окончании которой в баке остается вода. Соответствующей кнопкой можно выбрать скорость отжима в зависимости от типа белья.</p>	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА	
<p>○ = ВЫКЛ Отмена текущей программы или выключение машины.</p>		

- 1) Эта функция недоступна при температуре стирки ниже 40°C
- 2) В случае выбора дополнительной функции «Быстрая стирка» с помощью кнопки **3**, рекомендуется уменьшить загрузку в соответствии с приведенными указаниями. В этом случае возможна также стирка и при максимальной загрузке, но ее результаты будут несколько хуже.
- 3) При использовании жидких средств для стирки необходимо выбирать программу без функции «ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА».

Уход и очистка

 **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступать к каким-либо операциям по чистке или уходу, **ОТКЛЮЧИТЕ** прибор от электрической сети.

Удаление накипи

Используемая нами вода обычно содержит соли кальция. Поэтому рекомендуется периодически использовать в машине порошок для смягчения воды. Выполняйте такую операцию не во время стирки и в соответствии с указаниями изготовителя смягчающего порошка. Это поможет пред-

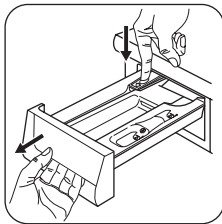
отвратить образование известковых отложений.

Чистка снаружи

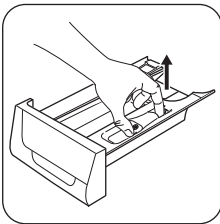
Мойте корпус прибора снаружи только водой с мылом, затем насухо протрите его.

Чистка дозатора моющих средств

Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно очищать.

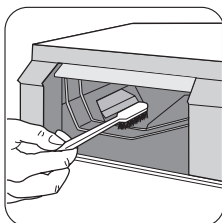


Извлеките дозатор, отжав вниз защелку и потянув его на себя. Чтобы удалить все остатки скопившегося порошка, промойте его проточной водой.



Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделения для добавок.

Чистка отсека для дозатора моющих средств



После снятия дозатора с помощью маленькой щетки прочистите отсек, в котором он находился, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней части.

Установите дозатор на место и выполните программу полоскания без белья в барабане.

Чистка насоса

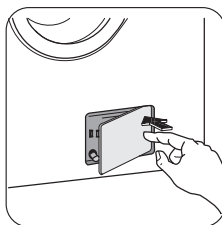
Насос следует проверять регулярно, особенно, если:

- прибор не выполняет слив и/или отжим;
- при сливе прибор издает странный шум, вызванный попаданием в сливной насос таких предметов, как булавки, монеты и т.д.;
- возникают проблемы, связанные со сливом воды (более подробно см. в разделе "Что делать, если...").

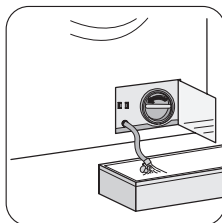
⚠ ВНИМАНИЕ! Прежде чем открыть дверцу насоса, выключите прибор и извлеките вилку шнура питания из розетки.

Действуйте следующим образом:

- Извлеките вилку шнура питания прибора из розетки.
- При необходимости дождитесь понижения температуры воды.

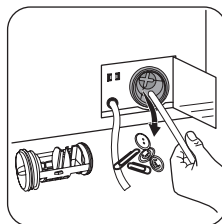


Откройте дверцу насоса. Поставьте рядом с насосом емкость для сбора воды, которая может вытечь.

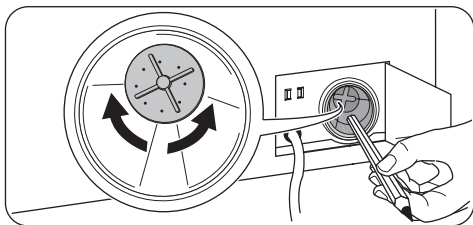


Извлеките шланг аварийного слива, поместите его конец в подготовленную емкость для сбора воды и снимите с него заглушку.

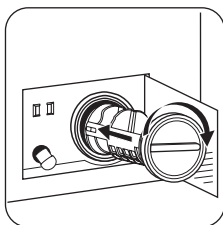
Когда вода перестанет течь, отвинтите крышку насоса, повернув ее против часовой стрелки, и извлеките фильтр. При необходимости используйте плоскогубцы. Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может пролиться при снятии фильтра. Очистите фильтр сливной трубки от следов ворса.



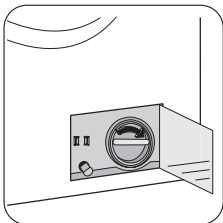
Удалите посторонние предметы и ворс из корпуса и с крыльчатки насоса.



Убедитесь, что крыльчатка насоса вращается (при вращении возможны рывки — это нормально). Если она не вращается, обратитесь в сервисный центр. Вставьте заглушку обратно в шланг аварийного слива и установите его на место.



Установите фильтр на место, аккуратно вставив его по направляющим. Плотно закрутите крышку насоса, вращая ее по часовой стрелке.



Закройте дверцу насоса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы прибора при выполнении ряда программ в насосе может оказаться горячая вода.

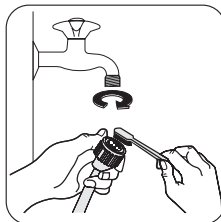
Никогда не снимайте крышку насоса во время стирки. Всегда дожидайтесь, пока прибор завершит цикл и сольет воду. При установке крышки на место убедитесь, что она плотно затянута во избежание возникновения утечек и возможности снятия ее детьми.

Чистка фильтров наливного шланга

ВАЖНО! Если прибор не наполняется водой, наполняется слишком долго, кнопка

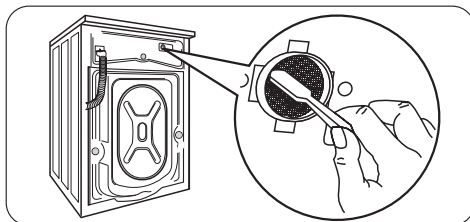
пуска мигает желтым цветом или на дисплее (если он имеется) отображается соответствующее предупреждение (более подробно см. в разделе "Что делать, если..."), проверьте, не засорены ли фильтры наливного шланга.

Чистка фильтров наливного шланга:

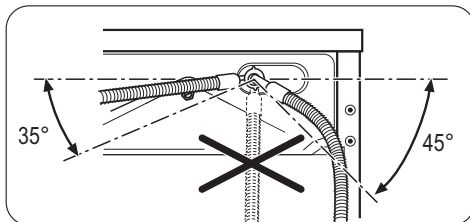


- Закройте водопроводный вентиль.
- Отвинтите шланг от крана.
- Прочистите фильтр в шланге жесткой щеткой.

- Снова привинтите наливной шланг к крану. Убедитесь, что соединение герметично.



- Отвинтите шланг от машины. Держите рядом тряпку, т.к. может вытечь вода.
- Прочистите фильтр во впускном клапане жесткой щеткой или тряпкой.



- Снова прикрутите шланг к машине. Убедитесь, что соединение герметично.
- Откройте водопроводный вентиль.

Предотвращение замерзания

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует принять соответствующие меры предосторожности.

- Закройте кран подачи воды.
- Отвинтите наливной шланг.
- Поставьте на пол тазик, поместите в него концы наливного шланга и шланга аварийного слива и дайте воде полностью стечь.
- Снова привинтите к крану наливной шланг и установите на свое место шланг аварийного слива, вновь надев на него крышку.
- При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

Аварийный слив

Если машина не сливает воду, действуйте следующим образом, чтобы освободить ее от воды:

- Выньте вилку сетевого шнура машины из розетки;
- Закройте кран подачи воды.
- При необходимости подождите, чтобы вода остыла;

Что делать, если...

Некоторые неисправности, вызванные отсутствием простого ухода или недосмотром, можно легко устранить самостоятельно, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в местный авторизованный сервисный центр, пожалуйста, выполните указанные ниже проверки. Во время работы машины может замигать **красный** индикатор, встроенный в кнопку **7**, при этом каждые 20 секунд будет подаваться звуковой сигнал, указывающий, что машина не работает, а на дисплее появится

- Откройте дверцу фильтра сливного насоса;
- Поставьте на пол тазик и поместите в него конец шланга аварийного слива. Снимите заглушку шланга. Под действием силы тяжести вода станет стекать в тазик. Когда тазик наполнится, снова наденьте заглушку на шланг. Вылейте воду из тазика. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
- При необходимости прочистите фильтр, как описано выше;
- Закройте шланг заглушкой и установите его на место;
- Закрутите крышку фильтра обратно и закройте дверцу.

ВАЖНО! Каждый раз при сливе воды с помощью шланга аварийного слива необходимо налить 2 литра воды в отделение основной стирки дозатора моющих средств и затем выполнить программу слива. Это приведет в действие **ЭКО-клапан**, предотвратив ситуацию, когда остатки моющего средства остаются неиспользованными при следующей стирке.

ся один из следующих кодов неисправности

- **E10** : неисправность подачи воды.
- **E20** : неисправность слива воды.
- **E40** : открыта дверца.

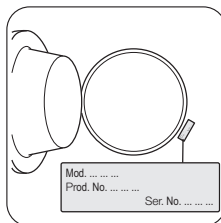
Устранив причину неисправности, нажмите на кнопку **7** для возобновления выполнения программы. Если после проведения всех проверок устранить неисправность не удалось, обратитесь в местный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
Машина не включается:	<p>Дверца не закрыта. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Плотно закройте дверцу. <p>Вилка не вставлена в розетку надлежащим образом.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вставьте вилку в розетку. <p>В розетке отсутствует напряжение.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте домашнюю электропроводку. <p>Перегорел предохранитель на распределительном щитке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Замените предохранитель. <p>Селектор программ установлен неверно и не нажата кнопка 7.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Поверните селектор программ и снова нажмите на кнопку 7. <p>Выбрана задержка старта.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы сразу же начать стирку белья, отмените функцию «Задержка старта». <p>Включена функция «Защита от детей».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отключите функцию «Защита от детей».
В машину не поступает вода.	<p>Закрит водопроводный кран. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Откройте водопроводный кран. <p>Наливной шланг передавлен или сильно перегнут. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подсоединение наливного шланга. <p>В наливном шланге или впускном клапане засорился фильтр. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прочистите фильтры наливного шланга. (Подробнее см. «Чистка фильтров наливного шланга»). <p>Дверца не закрыта как следует. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Плотно закройте дверцу.
Машина не выполняет слив и/или отжим.	<p>Сливной шланг передавлен или сильно перегнут. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подключение сливного шланга. <p>Засорен сливной фильтр. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прочистите фильтр сливного насоса. <p>Выбрана программа или дополнительная функция, по окончании которой в баке остается вода, или в которой исключена фаза отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Выберите программу слива или отжима. <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перераспределите белье в барабане.

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
Вода на полу.	<p>Использовано слишком много моющего средства или применено неподходящее средство, вызывающее избыточное пенообразование.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите количество моющего средства или используйте другое моющее средство. <p>Проверьте, нет ли утечек в соединениях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна; проверьте, не намок ли он.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подсоединение наливного шланга. <p>Поврежден сливной или наливной шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Замените шланг на новый. <p>Заглушка аварийного сливного шланга не установлена на место или фильтр не закручен должным образом после чистки.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Установите заново крышку шланга аварийного слива или полностью ввинтите фильтр.
Неудовлетворительные результаты стирки.	<p>Слишком мало моющего средства, либо используется неподходящее моющее средство.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство. <p>Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Используйте имеющиеся в продаже средства для выведения стойких пятен. <p>Задана неподходящая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность выбора температуры. <p>Слишком большая загрузка.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Следует уменьшить количество загружаемого белья.
Дверца не открывается.	<p>Выполнение программы не закончено.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дождитесь окончания стирки. <p>Не сработала система снятия блокировки дверцы.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подождите, пока индикатор 9 не погаснет. <p>В барабане есть вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы слить воду, выберите программу слива или отжима.

Неисправность	Возможная причина/Способ устранения
Машина вибрирует или шумит.	<p>Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки прибора. <p>Не отрегулировано горизонтальное положение прибора с помощью ножек.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки прибора в горизонтальной плоскости. <p>Белье неравномерно распределено в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перераспределите белье в барабане. <p>Возможно, в барабане слишком мало белья.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Загрузите больше белья.
Отжим начинается с опозданием или не выполняется.	<p>Из-за неравномерного распределения белья в барабане сработало электронное устройство контроля дисбаланса. Белье перераспределяется более равномерно путем вращения барабана в обратном направлении. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и не установится нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не распределилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае перераспределите белье вручную и задайте программу отжима.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перераспределите белье в барабане. <p>Слишком мало белья в барабане.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Добавьте белье, перераспределите его в барабане вручную, а затем выберите программу отжима.
Машина издает необычный шум.	<p>Машина оборудована двигателем, характер шума которого отличается от шума двигателей обычного типа. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиме, а также большую устойчивость машины.</p>
Не видно воды в барабане.	<p>Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</p>

Если определить или устранить причину неисправности самостоятельно не удалось, обращайтесь в наш сервисный центр. Перед тем как звонить, запишите для себя модель, серийный номер и дату приобретения машины: эти сведения потребуются специалистам сервисного центра.



Технические данные

Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	63 см
Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке технических данных, расположенной на внутренней стороне дверцы устройства.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	8 кг
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин

Показатели потребления

Программа ¹⁾	Потребление энергии (кВт·ч) ²⁾	Потребление воды (литры) ²⁾
Белый хлопок 95°C	2.1	65
Хлопок 60°C	1.4	63
Хлопок 40°C	0.6	63
Синтетика 40°C	0.45	37
Деликатные ткани, 40°C	0.6	63
Шерсть / Ручная стирка 30°C	0.25	55


1) Продолжительность программы отображается на дисплее.

2) Приведенные в данной таблице данные по нормам расхода являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от объема и типа загрузки, температуры воды в водопроводной сети и комнатной температуры.

Стандартные программы для оценки класса энергопотребления

Хлопок 60°C Эконом и Хлопок 40°C Эконом – это стандартные программы для стирки изделий из хлопковых тканей обычной загрязненности. Они подходят для стирки изделий из хлопка обычной загрязненности и являются наиболее энергоэф-

фективными программами для стирки этого типа белья в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды. Они отвечают требованиям EN60456.

 Фактическая температура воды может отличаться от температуры, заявленной для отдельно взятого этапа стирки.

Установка

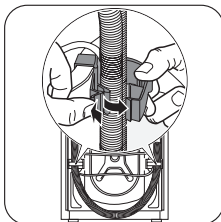
Распаковка

Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации машины.

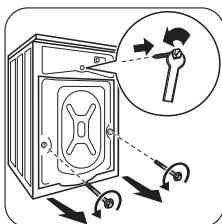
Рекомендуем сохранить все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки машины.



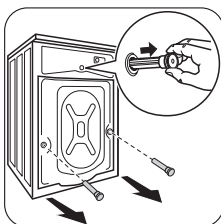
После снятия всей упаковки положите машину на заднюю панель, чтобы вынуть полистироловую прокладку из ее основания.



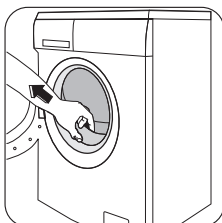
Отсоедините сетевой шнур и шланги от разъемов на задней панели стиральной машины.



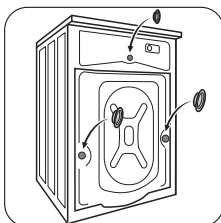
Вывинтите три болта.



Выньте соответствующие пластмассовые шайбы.



Откройте дверцу машин и снимите полистироловую вставку, прикрепленную к прокладке дверцы.



Вставьте в маленькое верхнее и в два большие отверстия соответствующие пластиковые заглушки, находящиеся в одном пакете с руководством по эксплуатации.

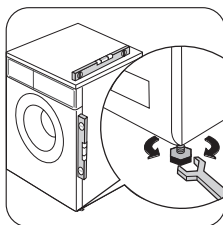
Размещение

Установите машину на ровный твердый пол. Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д.

не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины. Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов. Выровняйте машину, поднимая или опуская ножки. Ножки могут регулироваться с трудом, т.к. на них установлены самозатягивающиеся гайки, однако НЕОБХОДИМО отрегулировать их высоту так, чтобы машина стояла ровно и устойчиво.

Необходимые регулировки следует выполнять с помощью гаечного ключа.

Тщательное выравнивание предотвращает вибрацию, шум и перемещение машины во время работы. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или подобные материалы для компенсации неровностей пола.



При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью уровня.

Набор резиновых ножек (4055126249)

Имеется в продаже в ближайшем авторизованном магазине.

Резиновые ножки настоятельно рекомендуется использовать на напольных покрытиях плавающего типа, на скользких и деревянных полах.

Установка резиновых ножек предотвращает вибрацию, шум и перемещение прибора во время работы.

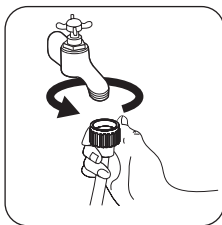
Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

Подсоединение к водопроводу

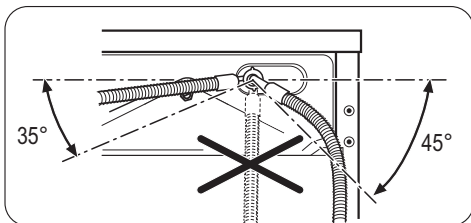
⚠ ВНИМАНИЕ! Машину следует подсоединять к крану подачи холодной воды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед подсоединением машины к новой водопроводной трубе или к трубе, не использовавшейся в течение определенного времени, спустите достаточное количество воды для того, чтобы удалить загрязнения, которые могут собираться в трубах

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте для подключения к водопроводу шланг от старой машины.



Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4". Всегда используйте шланг, поставляемый вместе со стиральной машиной.



Другой конец наливного шланга, подсоединенный к машине, может быть развернут в любом направлении, как показано на рисунке.

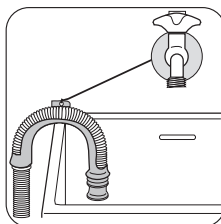
Не размещайте наливной шланг ниже машины. Разверните шланг влево или вправо в зависимости от расположения водопроводного крана относительно машины. Отрегулируйте положение шланга, ослабив зажимную гайку. Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть зажимную гайку для предотвращения утечек.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он

слишком короткий, а вы не хотите перемещать водопроводный кран, придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

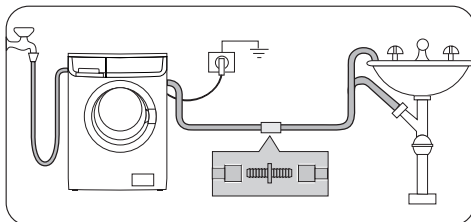
Слив воды

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:



Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины.

В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды. Для обеспечения этого шланг можно привязать к крану куском шпагата или прикрепить к стене.



Подключить к ответвлению сливной трубы раковины. Это ответвление должно находиться над сифоном раковины так, чтобы высота места сгиба шланга от пола составляла не менее 60 см.


Ввести непосредственно в сливную трубу на высоте не менее 60 см, но не более 90 см. Конец сливного шланга всегда должен **вентилироваться**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть шире внешнего диаметра сливного шланга. Сливной шланг не должен иметь перегибов.

Подключение к электросети


Информация по электрическому подключению представлена на табличке технических данных, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.


Убедитесь, что электрическая сеть у Вас дома в состоянии выдержать максимальную мощность, потребляемую машиной, при этом следует учесть и другие эксплуатируемые электроприборы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Включайте машину в заземленную розетку.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изготовитель не несет какой-либо

ответственности за ущерб или травмы, причиненные в результате несоблюдения вышеприведенных указаний по безопасности.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** После установки машины к шнуру питания должен иметься свободный доступ.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случае необходимости замены шнура питания, она должна быть выполнена авторизованным сервисным центром.

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы



Материалы, помеченные символом , пригодны для повторной переработки.

>PE<=полиэтилен

>PS<=полистирол

>PP<=полипропилен

Это означает, что они могут быть подвергнуты вторичной переработке при условии, что при их утилизации они будут помещены в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

Рекомендации по экологичному использованию

Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде придерживайтесь следующих рекомендаций

- Белье обычной степени загрязненности можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!)
- Наиболее экономично машина работает при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязненности и количества стираемого белья



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Зміст

Інформація з техніки безпеки _____	31	Догляд та чистка _____	48
Опис виробу _____	34	Що робити, коли ... _____	51
Панель керування _____	35	Технічні дані _____	54
Перше користування _____	38	Показники споживання _____	55
Персоналізація _____	38	Установка _____	55
Щоденне користування _____	39	Підключення до електромережі _____	57
Корисні поради _____	42	Екологічні застереження _____	58
Програми прання _____	44		

Може змінитися без оповіщення



Інформація з техніки безпеки

Важливо! Уважно прочитайте і зберігайте цю інструкцію для звертання до неї в майбутньому.

- З погляду безпеки придбаний вами прилад відповідає галузевим стандартам та законодавчим вимогам щодо безпеки побутових приладів. Однак як виробники ми вважаємо своїм обов'язком надати деякі рекомендації з техніки безпеки.
- Дуже важливо зберегти цю інструкцію, щоб можна було в майбутньому звертатися до неї. Якщо прилад буде проданий чи переданий іншій особі або якщо ви переїдете на інше місце, залишивши машину, неодмінно подбайте про те, щоб передати цю книжку разом із приладом, аби новий власник міг дізнатися, як функціонує машина, і ознайомитися з відповідними застереженнями.
- Ви **ПОВИННІ** уважно прочитати інструкцію, перш ніж встановлювати машину і починати нею користуватися.
- Перш ніж запускати машину в перший раз, перевірте, чи не була вона ушкоджена під час транспортування. Ніколи не під'єднуйте ушкоджену машину до мережі. Якщо щось було ушкоджене, зверніться до постачальника.
- Якщо машину придбали взимку, коли температура нижче нуля: Перш ніж починати користуватися машиною, дайте їй постояти при кімнатній температурі впродовж 24 годин.

Загальні правила безпеки

- Змінювати технічні характеристики або намагатися внести будь-які модифікації у цей прилад небезпечно.
- Під час прання при високих температурах скло на дверцятах може нагріватися. Не торкайтеся його!
- Переконайтеся, що в барабан не залізли маленька тварина або діти. Щоб уникнути цього, перевіряйте барабан перед використанням.
- Будь-які предмети, такі як монети, англійські булавки, цвяхи, гвинтики, камінці або будь-які інші тверді, гострі предмети можуть спричинити значні ушкодження. Необхідно стежити, щоб вони не потрапляли в машину.
- Чітко дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості миючого засобу або пом'якшувача. Перевищення рекомендованих доз може призвести до пошкодження тканини. Щоб дізнатися, яку кількість порошку слід застосовувати, зверніться до рекомендацій виробника.
- Маленькі предмети, такі як шарпетки, мереживо, реміні (які можна прати) тощо перить у спеціальній сітці або наволочці, бо такі предмети можуть опинитися між баком та внутрішнім барабаном.
- Не користуйтеся пральною машиною для прання корсетних виробів з китовим вусом, непідрублених або розірваних виробів.

- Завжди виймайте вилку з розетки та перекривайте водопостачання по закінченні прання, при чищенні машини та догляді за нею.
- За жодних обставин не намагайтеся відремонтувати машину самостійно. Ремонт, виконаний недосвідченими особами, може призвести до травм і серйозних поломок. Звертайтеся в місцевий центр технічного обслуговування. Завжди наполягайте на тому, щоб використовувалися лише оригінальні запасні частини.

Встановлення

- Цей прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
- Розпаковуючи прилад, перевірте, чи не пошкоджений він. За наявності сумнівів не користуйтеся ним і зверніться у Центр технічного обслуговування.
- Перш ніж починати користуватися машиною, необхідно видалити всі пакувальні матеріали та гвинти, які були вставлені на час транспортування. Якщо цього не зробити, виникає ризик серйозних пошкоджень приладу та майна. Ознайомтеся з відповідним розділом інструкції.
- Встановивши прилад, переконайтеся, що він не стоїть на шлангах для води та зливу, а робоча поверхня не притискає електричний кабель живлення до стіни.
- Якщо машина стоїть на підлозі, вкритій килимом, відкоригуйте її висоту, щоб забезпечити вільну циркуляцію повітря.
- Після встановлення неодмінно переконайтеся, що зі шлангів та в місцях їх під'єднання до машини не підтікає вода.
- Якщо машина встановлена в місці, де можливий мороз, будь ласка, прочитайте розділ "Небезпека дії морозу".
- Будь-які сантехнічні роботи, які необхідно виконати, щоб встановити цей прилад, мають виконуватися кваліфікованим сантехніком або іншою компетентною особою.

- Будь-які електротехнічні роботи, які необхідно виконати для встановлення цього приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

Експлуатація

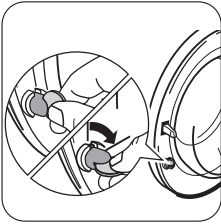
- Цей прилад призначений для застосування у домашніх умовах. Його не слід використовувати для цілей, для яких він не призначений.
- Періть вироби лише з матеріалів, призначених для машинного прання. Дотримуйтеся вказівок на етикетках до кожного виробу.
- Не завантажуйте в машину надто багато білизни. Див. Таблицю програм прання.
- Перш ніж починати прання, вивільніть усі кишень, застібніть усі гудзики та "блискавки". Старайтеся не прати в машині зношений або рваний одяг. Перш ніж прати, обробіть плями від фарби, чорнила, іржі, трави. Бюстгальтери на кісточках з дроту НЕ МОЖНА прати в машині.
- Одяг, який перебував у контакті з леткими речовинами з нафти, не слід прати в машині. Якщо застосовуються леткі рідини для чищення, слід подбати про те, щоб рідина була видалена з одягу, перш ніж він буде завантажений у машину.
- Виймаючи штепсель із розетки, ніколи не тягніть за кабель; завжди тримайте сам штепсель.
- Ніколи не користуйтеся пральною машиною при пошкодженні кабелю електроживлення, панелі керування, робочої поверхні або основи (внаслідок чого відкрився доступ до середини пральної машини).

Безпека дітей

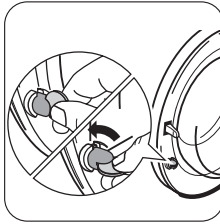
- Цей прилад не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду і знань, хіба що вони користуються машиною під наглядом від-

повідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме.

- Компоненти пакування (напр. поліетиленова плівка, полістирол) можуть бути небезпечними для дітей — існує ризик задихнутися! Не дозволяйте дітям наближатися до них
- Усі порошки слід зберігати у місцях, не доступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям або домашнім тваринам залізати в барабан. Машина оснащена спеціальним пристроєм, що дозволяє запобігти замиканню дітей та домашніх тварин у барабані.



Щоб його **увімкнути**, поверніть кнопку (не натискаючи на неї) на внутрішньому ободі дверця за годинниковою стрілкою, поки паз не прийме горизонтальне положення. Для цього можна використати монету.

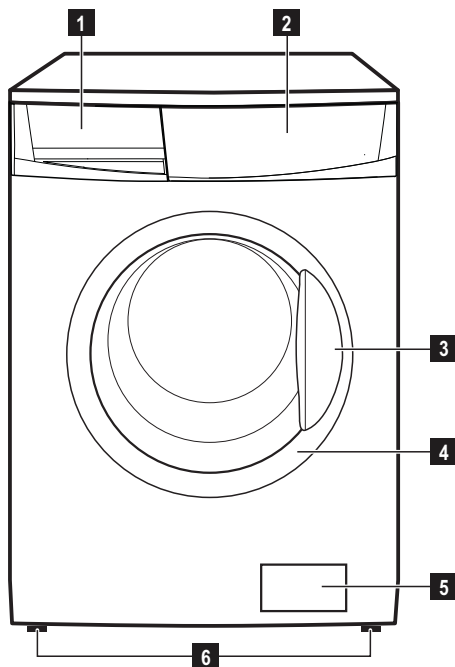


Щоб **вимкнути** цей механізм, і дверця знову можна було закрити, поверніть кнопку проти годинникової стрілки, поки паз не стане вертикально.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

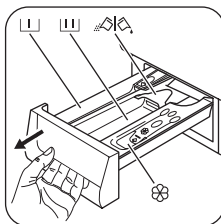
Опис виробу

- 1** Дозатор м'яючих засобів
- 2** Панель керування
- 3** Ручка для відкривання дверцят
- 4** Табличка з технічними даними
- 5** Зливна помпа
- 6** Ніжка регульованої висоти



Дозатор миючих засобів

☐ Відділення для миючого засобу, який використовується під час фази попереднього прання або замочування, чи для плямовивідника, що застосовується під час фази плямовиведення (якщо така є). Порошок для фази попереднього прання та замочування додається до початку виконання програми прання. Плямовивідник додається під час фази плямовиведення.



☐☐ Відділення для порошку або рідкого миючого засобу, який використовується для основного прання. При використанні рідкого миючого засобу заливайте його **безпосередньо перед** запуском програми.

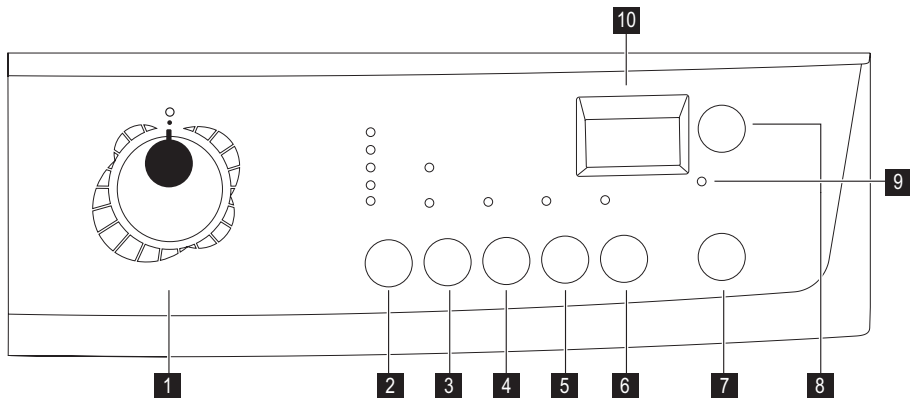
☞☼ Відділення для рідких добавок (пом'якшувача, крохмалю).

Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо кількості засобу і **не перевищуйте рівень з позначкою "МАХ"** у дозаторі миючих засобів. Пом'якшувачі або підкрохмалювачі необхідно наливати до відділення перед запуском програми прання.

☞☼☐, **Клапан для порошкових або рідких миючих засобів** (див. "Клапан для порошкових або рідких миючих засобів" у розділі "Щоденне користування").

Панель керування

i Зображення панелі керування знаходиться на наступній сторінці. На малюнку показана ручка перемикачів програм, а також кнопки, індикатори та дисплей. Ці елементи позначені цифрами й описані наступних сторінках.



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Перемикач програм | 6 Кнопка ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ |
| 2 Кнопка ВІДЖИМ | 7 Кнопка ПУСК/ПАУЗА |
| 3 Кнопка ФУНКЦІЇ | 8 Кнопка ВІДКЛАДЕНОГО ПУСКУ |
| 4 Кнопка ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ | 9 Індикатор ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ |
| 5 Кнопка ПОЛЕГШЕННЯ ПРАСУВАННЯ | 10 Дисплей |

Таблиця символів

	= Холодне прання		= Захист від доступу дітей
	= Полоскання без зливу		= Дверцята заблоковані

1-8 Перемикач програм, кнопка швидкості віджимання та наявні функції

Перемикач програм

Дозволяє вмикати/вимикати прилад та/або вибирати програму.

Віджим

Натисканням цієї кнопки можна змінити швидкість віджимання у вибраній програмі або вибрати функцію Полоскання без зливу.

Доступні варіанти вибору:

Полоскання без зливу

При виборі цієї функції вода, що була залита для останнього полоскання, не зливається - у такий спосіб можна запобігти утворенню зморшок на білизні. Перш ніж

відкривати дверцята необхідно злити воду. Щоб дізнатися, як злити воду, див. розділ "По завершенні виконання програми".

Супер швидко

Короткий цикл для не надто забруднених речей або для білизни, яку треба лише освіжити. Рекомендуємо зменшити максимальне завантаження.

Еко

Лише для бавовняних та синтетичних виробів з невеликим або середнім ступенем забруднення при температурі 40°C або вищій. Тривалість прання буде збільшена, а температура прання зменшена. Можете обрати цей режим, якщо хочете випрати білизну середнього ступеня забрудненості і одночасно заощадити електроенергію.

Попереднє прання

При виборі цієї функції машина здійснить цикл попереднього прання перед основною фазою прання. Тривалість прання буде продовжено. Ця функція рекомендована для дуже забрудненого одягу.

Полегшене прасування

Якщо вибрати цю програму, то прання і віджимання білизни будуть виконуватися обережно, щоб уникнути утворення зморшок. Завдяки цьому білизну буде легше прасувати. Крім того, машина додасть декілька полоскань у деяких програмах. В інших програмах (наприклад, для прання бавовни) максимальна швидкість віджимання автоматично зменшується.

Додаткове полоскання

Конструкція цього приладу дозволяє заощаджувати енергію. Якщо потрібно прополоскати білизну додатковою кількістю води (додаткове полоскання), використовуйте цю функцію. Буде виконано кілька додаткових полоскань. Ця функція рекомендована для людей з алергією на миючі засоби та у регіонах з м'якою водою.

Пуск/Пауза

Ця кнопка дає змогу розпочати або зупинити вибрану програму.

Відкладений пуск

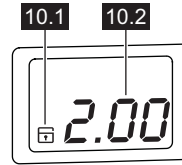
За допомогою цієї кнопки запуск програми прання можна відкласти на 30 - 60 - 90 хв., 2 години, а потім додавати ще по 1 годині - максимум до 20 годин.

9 Індикатор Дверцята заблоковані

Індикатор **9** світиться, коли розпочинається виконання програми, і показує, чи можна відкривати дверцята.

- світиться: дверцята відкривати не можна. Машина працює або припинила роботу з водою в баку.
- не світиться: дверцята можна відкривати. Програма завершилася або вода злита.
- блимає: дверцята відкриваються.

10 Дисплей



На дисплеї відображається така інформація:

10.1: Пристрій для забезпечення безпеки дітей

Завдяки цьому пристрою ви можете залишити машину без нагляду під час роботи машини

10.2:

- **Тривалість обраної програми**

Після вибору програми на дисплеї відобразиться тривалість її виконання в годинах і хвилинах (наприклад, **2.05**). Тривалість обчислюється автоматично на основі максимального рекомендованого завантаження для кожного типу тканин. З моменту запуску програми час на дисплеї оновлюється щохвилини.

- **Встановлена тривалість сушіння**

Після вибору програми сушіння час сушіння показується у хвилинах або годинах і хвилинах. З моменту запуску програми час на дисплеї оновлюється щохвилини.

- **Відкладений пуск**

На дисплеї на кілька секунд з'явиться обрана тривалість затримки пуску, встановлена за допомогою відповідної кнопки, а потім на ньому відобразиться тривалість виконання попередньо обраної програми Показник часу, на який відкладено пуск, зменшується на одну одиницю щогодини, а коли залишиться 1 година, його значення зменшується щохвилини.

- **Коди попереджень**

У разі збоїв в роботі машини на дисплеї можуть з'являтися коди попереджень,

наприклад, **E20** (див. розділ «Що робити, коли ...»).

• **Неправильний вибір функцій**

Якщо обрано функцію, несумісну зі встановленою програмою прання, в нижній частині дисплея на декілька секунд з'являється повідомлення **Err** і починає блимати червоний індикатор кнопки **7**.

• **Завершення програми**

Після завершення програми відображається нуль (**0**), індикатор **9** загорається, індикатор кнопки **7** згасають і дверцята можна відчиняти.

Перше користування

- i** • Переконайтеся, що під'єднання до систем електроживлення та водопостачання виконане відповідно до інструкцій, наведених у розділі "Встановлення".
- Вийміть з барабана полістирольний блок та будь-які матеріали.
- Налийте 2 літри води до відділення дозатора для основного прання **III** ,

щоб активізувати клапан **ECO**. Потім запустіть цикл для прання виробів з бавовни при найвищій температурі без наповнення машини білизною, щоб видалити з барабана та бака будь-які залишки речовин, які використовувалися у процесі виробництва. Додайте 1/2 міри миючого засобу у відділення для основного прання і запустіть машину.

Персоналізація

Звукові сигнали

Машини має акустичний пристрій, який видає звукові сигнали в таких випадках:

- по завершенні виконання циклу
- у разі неполадки.

Натиснувши одночасно кнопки **4** та **5** приблизно **на 6 секунд**, можна вимкнути звуковий сигнал (крім випадків, коли виникла несправність). Натисніть ці 2 кнопки ще раз, щоб знову увімкнути звуковий сигнал.

блокування для безпеки дітей

Завдяки цьому пристрою ви можете залишати прилад без нагляду, не хвилюючись, що діти травмуються або пошкодять при-

лад. Ця функція діє навіть тоді, коли пральна машина не працює.

Є два різні способи налаштувати цю функцію:

1. Перш ніж натиснути кнопку **7**: в цьому разі буде неможливо запустити машину.
2. Після того, як буде натиснута кнопка **7**: буде неможливо змінити будь-яку іншу програму чи функцію

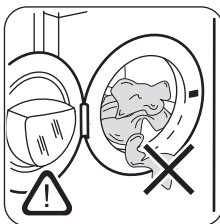
Щоб активізувати або деактивізувати цю функцію, натисніть одночасно і утримуйте впродовж близько 6 секунд кнопки **2** та **3** , доки на дисплеї не з'явиться або не зникне символ **🔒** .

Щоденне користування

Завантажте білизну

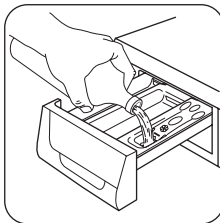
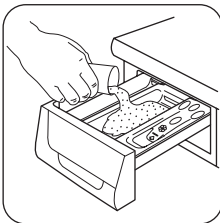


Відкрийте дверцятa, обережно потягнувши за ручку назовні. Покладіть білизну в барабан, по одному предмету, стряхуючи їх, щоб максимально розправити. Закрийте дверцятa.



Перевірте, щоб між ущільнювачем та дверцятaми не знаходилося білизни. Існує ризик протікання або пошкодження білизни.

Відмірювання миючого засобу та пом'якшувача



Витягніть дозатор якнайдалі, поки він не зупиниться. Відміряйте необхідну кількість миючого засобу, залийте його у відділення **Ш** або у відповідне відділення, якщо цього потребує встановлена програма чи функція (докладніше див. розділ "Дозатор порошка").

У разі необхідності налейте пом'якшувач до відділення, позначеного **8** (його кількість не повинна перевищувати позначку MAX у дозаторі). Обережно закрийте дозатор.

Клапан для порошкових чи рідких миючих засобів

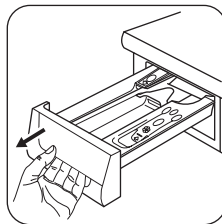
ВВЕРХ - Позиція клапана під час користування **ПОРОШКОВИМИ** миючими засобами



ВНИЗ - Позиція клапана під час користування **РІДКИМИ** миючими засобами для основного прання

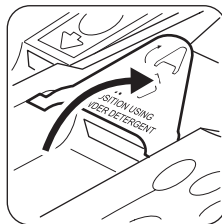


Якщо клапан не знаходиться у відповідній позиції:

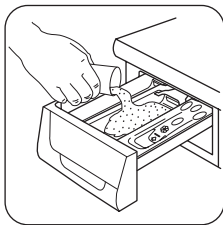


- Повністю витягніть лоток дозатора миючого засобу до його зупинки.

Клапан знаходиться знизу, а вам потрібно додати порошковий миючий засіб:



- Поверніть клапан догори.



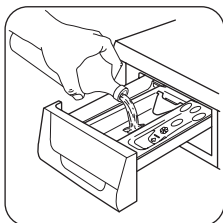
- Виміряйте кількість миючого засобу.
- Насипте порошок миючий засіб у відділення для основного прання **Ш**.

- i** • Видаліть залишки порошку із клапана.
- Після завершення програми прання в головному відділенні залишиться порошок миючий засіб. Перевірте, чи клапан знаходиться у відповідній позиції.

Клапан знаходиться вгорі, а вам потрібно додати рідкий миючий засіб:



- Поверніть клапан донизу.



- Виміряйте кількість миючого засобу.

- i** Перевірте рекомендовану кількість миючого засобу на упаковці товару і додайте миючий засіб у лоток.

- Додавайте рідкий миючий засіб у відділення так **Ш**, щоб не вийти за зазначені на клапані обмеження.
- Закрийте лоток дозатора.

⚠ Попередження! Не застосовуйте клапан у позиції **"ВНИЗ"** під час застосування:

- Гелевих чи густих миючих засобів.
- Порошкових миючих засобів.

- Під час виконання програм із циклом попереднього прання.
- Не використовуйте рідкий миючий засіб, якщо програма прання не розпочинається одразу.

У зазначених випадках слід повернути клапан у позицію **"ДОГОРИ"**.

Вибір потрібної програми за допомогою перемикача програм (1)

Поверніть перемикач програм на відповідну програму.

Зелений індикатор кнопки **7** починає блимати. Перемикач можна повертати як за годинниковою стрілкою, так і проти неї. Щоб перевстановити програму або вимкнути машину, поверніть ручку перемикача програм у положення **○**

По завершенні виконання програми перемикач необхідно повернути в положення **○, щоб вимкнути машину**

Важливо! Якщо ви повернете ручку на іншу програму під час роботи машини, індикатор кнопки **7 Err** блимне 3 рази, а на дисплеї з'явиться повідомлення, вказуючи на помилку при виборі. Машина не виконуватиме нову обрану програму.

Встановлення швидкості віджиму за допомогою кнопки 2

Після встановлення необхідної програми машина автоматично запропонує максимальну швидкість віджиму для цієї програми. (Максимально дозволена швидкість віджиму для кожної програми див. у розділі "Програми прання").

Якщо ви хочете, щоб білизна віджималася з іншою швидкістю, натисніть цю кнопку необхідну кількість разів. Загориться відповідний індикатор.

Встановлення наявних опцій за допомогою кнопок 3, 4, 5 та 6

Залежно від програми можна поєднувати різні опції. Їх можна обирати після встановлення необхідної програми і до того, як програма буде запущена Коли ці кнопки натиснуті, вмикаються відповідні індикато-

ри. При повторному натисканні індикатори гаснуть. Якщо вибрана неправильна функція, інтегрований **червоний** індикатор кнопки **7** блимне 3 рази і з'явиться повідомлення **Err**.

Щоб дізнатися, з якими програмами прання можна застосовувати які опції, зверніться до розділу "**Програми прання**".

Запустіть програму, натиснувши кнопку 7

Щоб запустити встановлену програму, натисніть цю кнопку; відповідний зелений індикатор перестане миготіти.

Загориться індикатор **9**, що вказує на те, що машина почала працювати і дверцята заблоковані.

Якщо ви обрали відкладений пуск, машина розпочне зворотний відлік часу.

Важливо! Якщо вибрано неправильну опцію, на кілька секунд з'явиться повідомлення **Err** і **червоний** індикатор цієї кнопки блимне 3 рази.

Встановлення відкладеного пуску програми за допомогою кнопки 8

Перш ніж запускати програму, якщо ви хочете відкласти пуск, натисніть кілька разів на цю кнопку, щоб встановити необхідну тривалість затримки пуску.

На дисплеї на кілька секунд з'явиться обране значення тривалості затримки пуску, а потім знову з'явиться цифра, що вказує тривалість виконання програми.

Ви маєте обрати цю опцію після того, як встановили програму, і до того, як запустили програму.

Ви можете скасувати або змінити час затримки пуску програми в будь-який момент, перш ніж натиснете кнопку **7**.

Як встановити відкладений пуск:

1. Оберіть програму і відповідні опції.
2. Встановлення відкладеного пуску програми за допомогою кнопки **8**.
3. Натисніть кнопку **7**:
- машина почне зворотний відлік часу з годинними інтервалами.

- Виконання програми розпочнеться, коли обраний час затримки пуску завершиться.

Скасування функції відкладеного пуску після того, як програма почала виконуватися

1. Поставте пральну машину в режим ПАУЗА, натиснувши кнопку **7**.
2. Натисніть кнопку **8** один раз. На дисплеї з'явиться **0**.
3. Натисніть кнопку **7** знову, щоб запустити програму.

Важливо!


- Обрану тривалість відкладення пуску можна змінити лише після того, коли знову буде обрана програма прання.
- Дверцята будуть заблоковані упродовж усього часу, на який затримано пуск. Якщо потрібно відкрити дверцята, необхідно спершу перевести пральну машину в режим ПАУЗИ, натиснувши кнопку **7**, а потім почекати кілька хвилин перш ніж відкривати дверцята. Закривши дверцята, знову натисніть ту саму кнопку.

Важливо! Відкладений пуск **не можна** встановити для програми із функцією зливу.

Зміна функції або програми, що виконується

До початку виконання програми можна змінити деякі опції.


Перш ніж ви внесете зміну, необхідно перевести пральну машину в режим паузи, натиснувши кнопку **7**.

Зміна програми, що виконується, можлива лише шляхом її скасування. Поверніть перемикач програм в положення , а потім поставте його на нову програму. Запустіть нову програму, натиснувши кнопку **7** знову. Вода, яка перебуває в баку, не зливатиметься.

Переривання виконання програми

Натисніть кнопку **7**, щоб перервати виконання поточної програми, відповідний індикатор почне блимати. Натисніть кнопку ще раз, щоб **перезапустити** програму.

Скасування програми


Поверніть перемикач програм у положення , щоб скасувати виконання поточної програми. Тепер можна обрати нову програму.

Як відкрити дверцята, коли вже розпочалося виконання програми

Спершу переведіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку **7**.

Якщо індикатор **9** блиматиме і через кілька хвилин згасне, дверцята можна буде відкривати.

Якщо індикатор **9** продовжуватиме горіти, це означає, що машина вже почала грітися або що рівень води піднявся надто високо. У жодному разі не намагайтеся відкрити дверцята силоміць!

Якщо дверцята не відкриваються, а вам конче необхідно це зробити, то вимкніть машину, повернувши перемикач програм у положення . Через декілька хвилин дверцята можна буде відкрити.

(зверніть особливу увагу на рівень води та її температуру!).

Після закривання дверцяť слід заново вибрати програму і функції, а потім натиснути кнопку **7**.

Після завершення програми


Пральна машина зупиняється автоматично. Пролунають звукові сигнали і на дисп-

Режим очікування : через кілька хвилин після закінчення роботи програми вмикається система енергозбереження. Яскра-


Корисні поради

Сортування білизни


Дотримуйтеся вказівок у вигляді символів коду догляду на кожному виробі та рекомендацій виробника щодо прання. Посортуйте білизну таким чином: біле, кольорове, синтетика, делікатні вироби, вовна.

леї блиматиме . Індикатор кнопки **7** та індикатор **9** згаснуть.

Якщо обрано програму або функцію, після завершення якої вода залишається в баку, світитиметься індикатор **9**. Дверцята залишаються заблокованими, оскільки потрібно ще злити воду. Упродовж цього часу барабан продовжуватиме повертатися із звичайними інтервалами, поки не стече вода. Щоб злити воду, виконайте наступні дії:

1. Поверніть перемикач програм у положення ;
2. Встановіть програму зливу або віджиму.
3. Зменште швидкість віджимання за допомогою відповідної кнопки.
4. Натисніть кнопку **7**;

Після завершення програми дверцята розблокуються, і їх можна буде відчинити.

Щоб вимкнути машину, поверніть перемикач програм у положення .

Вийміть білизну з барабана і ретельно перевірте, чи повністю він порожній. Якщо ви не плануєте одразу починати нове прання, перекрийте водопровідний кран. Щоб уникнути утворення плісняви й неприємного запаху, залиште дверцята відчиненими.

вість дисплея зменшиться. Якщо натиснути будь-яку кнопку, прилад вийде з режиму економії енергії.

Перш ніж завантажувати білизну

Ніколи не періть білу білизну разом із кольоровою. Біла білизна може втратити свою "білизну" в процесі прання.

Нові кольорові речі під час першого прання можуть полиняти; тому перший раз їх слід прати окремо.

Наволочки застебніть на гудзики, застебніть "блискавки", крючки та кнопки. Ремінці та довгі стрічки зв'яжіть.

Перш ніж прати, видаліть непіддатливі плями.

Потріть особливо сильно забруднені ділянки спеціальним миючим засобом або пастою.

Фіранки слід прати особливо обережно. Крючки відпоріть або покладіть фіранки у наволочку чи сітку.

Видалення плям

Непіддатливі плями неможливо видалити за допомогою самої лише води та миючого засобу. Тому радимо обробити їх, перш ніж прати.

Кров: свіжі плями слід обробити холодною водою. Якщо пляма засохла, замочіть на ніч у воді із спеціальним миючим засобом, а потім потріть милом та водою.

Олійні фарби: змочіть плямовивідником на основі бензину, покладіть виріб на м'яку тканину та постукайте по плямі; обробку повторіть кілька разів.

Засохлі жирні плями: змочіть скипидаром, покладіть виріб на м'яку поверхню і постукайте по плямі кінчиками пальців через бавовняну серветку.

Іржа: обробіть щавлевою кислотою, розчищеною у гарячій воді, або плямовивідником, який виводить плями іржі. Його слід застосовувати в холодному вигляді. Будьте обережні із застарілими плямами іржі, бо структура целюлози може виявитися вже пошкодженою, і тоді може утворитися дірка.

Плями від плісняви: обробіть відбілювачем, добре прополощіть (тільки для білих виробів та стійких до відбілювання кольорових виробів).

Трава: злегка намилуйте та обробіть відбілювачем (тільки для білих виробів та стійких до відбілювання кольорових виробів).

Чорнила з кулькової ручки та клей: змочіть ацетоном²⁾, покладіть виріб на м'яку тканину і промокніть пляму.

Губна помада: змочіть ацетоном, як сказано вище, потім обробіть плями денатуратом. Залишки плям обробіть відбілювачем.

Червоне вино: замочіть у воді з порошком, прополощіть та обробіть оцтовою або лимонною кислотою, потім прополощіть. Залишки плям обробіть відбілювачем.

Чорнила: залежно від типу чорнил змочіть тканину ацетоном²⁾, а потім оцтовою кислотою; будь-які залишки плям на білих тканинах обробіть відбілювачем, а потім ретельно прополощіть.

Плями від смоли: спершу обробіть плямовивідником, денатуратом або бензином, потім потріть пастоподібним миючим засобом.

Миючі засоби та добавки

Результати прання залежать від вибору миючого засобу та застосування правильної його кількості, щоб уникнути зайвого витрачання та нанесення шкоди навколишньому середовищу.

Миючі засоби піддаються мікробіологічному розкладу, але вони містять речовини, які, будучи у великих кількостях, можуть порушити делікатний баланс у природі. Вибір миючого засобу залежатиме від типу волокна (делікатні вироби, вовна, бавовна тощо), кольору, температури прання та ступеню забруднення.

У цій машині можна застосовувати всі миючі засоби, розраховані на використання у пральних машинах:

- пральні порошки для всіх типів волокон
- пральні порошки для делікатних (макс. 60°C) та вовняних виробів
- рідкі миючі засоби, бажано для низькотемпературних програм прання (макс. 60°C) для всіх типів волокон або спеціально лише для вовни.

Миючий засіб та всі добавки необхідно класти у відповідні відділення дозатора до початку запуску програми прання.

У разі використання рідких миючих засобів слід обирати програми **без** попереднього прання.

У машині встановлена система рециркуляції, яка дозволяє оптимізувати використання концентрованих миючих засобів.

2) не застосовуйте ацетон, якщо виріб зроблено із штучного шовку

Дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо кількості засобу і **не перевищуйте рівень з позначкою "MAX" у дозаторі миючих засобів.**

Кількість миючого засобу, яку слід застосувати

Тип та кількість миючого засобу залежать від типу волокон, завантаження, ступеню забруднення та жорсткості води, яка використовується.

Дотримуйтеся інструкцій виробника.

Застосовуйте меншу кількість миючого засобу, якщо:

- ви перете невелику кількість білизни
- білизна забруднена не сильно









- під час прання утворюється велика кількість піни.






Ступінь жорсткості води



Жорсткість води класифікується відповідно до так званих "градусів" жорсткості. Інформацію про жорсткість води у вашому регіоні можна отримати від компанії, яка здійснює водопостачання, або від місцевих органів влади. Якщо вода має середній або високий рівень жорсткості, ми рекомендуємо додати пом'якшувач води у кількості, рекомендованій виробником цього засобу. Якщо ж рівень жорсткості води невисокий, скоригуйте кількість порошку.

Програми прання

Програма Максимальна і мінімальна температура - Опис циклу - Максимальна швидкість віджимання - Максимальне завантаження - Тип білизни	Функції	Відділення для миючого засобу
<p>БАВОВНА 95° - холодне прання Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 1200 об./хв. Максимальне завантаження 8 кг — зменшене завантаження 4 кг Білі й кольорові бавовняні речі (середній ступінь забруднення).</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ЕКО ¹⁾ СУПЕР ШВИДКО ²⁾ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ</p>	<p> ³⁾  </p>

Програма Максимальна і мінімальна температура - Опис циклу - Максимальна швидкість від- жимання - Максимальне завантаження - Тип білизни	Функції	Відділення для миючого засобу
<p>СИНТЕТИКА 60° - Холодне прання Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 900 об./хв. Максимальне завантаження 3,5 кг — зменшене завантаження 1,5 кг Синтетичні або комбіновані тканини: спідня білизна, кольоровий одяг, сорочки і блузи, що не збігаються .</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД- ЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ЕКО 1) СУПЕР ШВИДКО 2) ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ ДОДАТКОВЕ ПО- ЛОСКАННЯ</p>	<p> 3)  </p>
<p>ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ 40° - Холодне прання Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 700 об./хв. Максимальне завантаження: 3,5 кг; зменшене завантаження: кг 1,5 Делікатні тканини: акрил, віскоза, поліестр .</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД- ЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ СУПЕР ШВИДКО 2) ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ДОДАТКОВЕ ПО- ЛОСКАННЯ</p>	<p> 3)  </p>
<p>РУЧНЕ ПРАННЯ 30° - Холодне прання Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 900 об./хв. Макс. завантаження 2 кг Спеціальна програма для тонких тканин із сим- волом догляду «ручне прання».</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД- ЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ</p>	<p> </p>


Програма Максимальна і мінімальна температура - Опис циклу - Максимальна швидкість від- жимання - Максимальне завантаження - Тип білизни	Функції	Відділення для миючого засобу
<p>ВОВНА 40° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 900 об./хв. Макс. завантаження 2 кг Програма прання для вовняних виробів, які підлягають машинному пранню, а також для вовняних виробів і делікатних тканин, які вимагають ручного прання. Примітка: Єдиний або важкий виріб може призвести до дисбалансу. Якщо машина не виконує заключну фазу віджиму, додайте більше виробів або перерозподіліть завантажені вироби вручну, а тоді виберіть програму віджиму.</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ</p>	<p> </p>
<p>ДЖИНСИ 40° Основне прання - Полоскання Максимальна швидкість віджимання 1200 об./хв. Макс. завантаження 4 кг За допомогою цієї програми можна попрати, напр., штани, сорочки, куртки з джинсової тканини або трикотажні, вироблені з сучасних матеріалів. (Функція «Додаткове полоскання» активується автоматично).</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ</p>	<p>³⁾  </p>

Програма Максимальна і мінімальна температура - Опис циклу - Максимальна швидкість від- жимання - Максимальне завантаження - Тип білизни	Функції	Відділення для миючого засобу
<p>ЗАМОЧУВАННЯ 30°</p> <p>Попереднє прання - замочування впродовж приблизно 40 хвилин - після завершення вода залишається в баку Макс. завантаження 8 кг</p> <p>Спеціальна програма для дуже забрудненого одягу. Машина виконує замочування при тем- пературі 30°C. Потім вона автоматично зупи- няється, а вода залишається в баку.</p> <p>Перш ніж починати новий цикл прання, необ- хідно злити воду одним із наступних способів.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Лише злив: поверніть перемикач програм у положення програми зливання (після чого натисніть кнопку 7). • Злив і віджимання: поверніть перемикач програм у положення «Віджим», зменште швидкість віджимання, натиснувши на відпо- відну кнопку, а потім натисніть кнопку 7. <p>Важливо! Цю програму не можна застосовува- ти для дуже делікатних виробів із таких тканин, як шовк або вовна. Залийте миючий засіб для програми замочування у відповідне відділення. По завершенні замочування (після злиття во- ди) ви можете обрати програму прання (спер- шу поверніть перемикач програм у положення O, потім на програму і натисніть кнопку 7).</p>		
<p>ПОЛОСКАННЯ Полоскання Максимальна швидкість віджимання 1200 об./ хв. Макс. завантаження 8 кг</p> <p>За допомогою цієї програми можна пополоска- ти та віджати бавовняні вироби, які були ви- прані вручну. Машина виконує 3 полоскання, а потім остаточне тривале віджимання. Швид- кість віджимання можна зменшити.</p>	<p>ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД- ЖИМУ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ ДОДАТКОВЕ ПО- ЛОСКАННЯ</p>	

Програма Максимальна і мінімальна температура - Опис циклу - Максимальна швидкість від- жимання - Максимальне завантаження - Тип білизни	Функції	Відділення для миючого засобу
ЗЛИВ Зливання води Макс. завантаження 8 кг Для зливу води після останнього полоскання в програмах з використанням функцій, що завершуються без зливу води з баку.		
ВІДЖИМ Злив та тривале віджимання Максимальна швидкість віджимання 1200 об./хв. Макс. завантаження 8 кг Окреме віджимання для випраних вручну речей, а також після виконання програм з функціями, що завершуються без зливу води з баку. За допомогою відповідної кнопки можна обрати швидкість віджимання з урахуванням типу тканин, з яких виготовлено вироби, що будуть віджиматися.	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІД- ЖИМУ	
○ = ВИМК Для скасування програми, що виконується, або вимкнення машини.		

- 1) Ця опція не активна при температурах нижче 40° С
- 2) Якщо ви обрали функцію «Супер швидко», натиснувши кнопку **3**, рекомендуємо зменшити вказане максимальне завантаження. У випадку повного завантаження результати прання будуть трохи гіршими.
- 3) У разі використання рідких миючих засобів слід обирати програми без **ПОПЕРЕДНЬОГО ПРАННЯ**.

Догляд та чистка

 **Попередження!** Перш ніж проводити будь-які роботи з чищення або технічного обслуговування приладу, ви повинні **ВІД'ЄДНАТИ** його від електромережі.

Видалення накипу

Вода, яку ми використовуємо, зазвичай містить солі кальцію. Тому доцільно періодично застосовувати порошок для пом'якшення води в машині. Робіть це окремо від прання білизни, дотримуючись інструкцій виробника порошку для пом'якшення води.

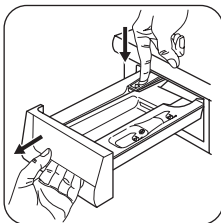
Це дозволить попередити утворення вапняного накипу.

Чищення ззовні

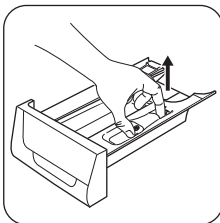
Для чищення машини ззовні застосовуйте лише мило і воду; після миття ретельно висушіть прилад.

Чищення дозатора

Слід регулярно чистити відділення для прального порошку і добавок.

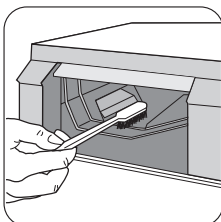


Вийміть дозатор, натиснувши донизу фіксатор і потягнувши дозатор до себе. Промийте його водою під краном, щоб видалити будь-які залишки порошку, що накопичились.



Щоб було легше чистити дозатор, зніміть верхню частину відділення для добавок.

Чищення ніші дозатора



Вийнявши дозатор, почистіть його нішу за допомогою невеликої щітки, щоб видалити рештки прального порошку з верхньої та нижньої частин ніші дозатора.

Поставте дозатор на місце і запустіть програму полоскання при порожньому барабані.

Чищення насоса

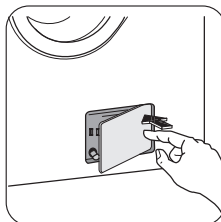
Необхідно регулярно перевіряти стан насоса, а особливо це важливо робити, якщо:

- машина не зливає воду і/або не працює віджим;
- під час зливання чути незвичний шум, причиною чого можуть бути певні предмети (шпильки, монети тощо), які заблокували насос;
- виявлено проблему із зливанням води (див. розділ «Що робити, коли ...» для отримання детальної інформації).

⚠ Попередження! Перш ніж відкривати дверцята насоса, вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.

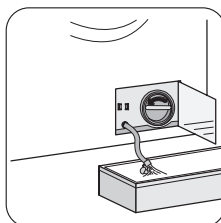
Виконайте ці кроки:

- Витягніть штепсель із розетки.
- У разі необхідності почекайте, поки вода охолоне.



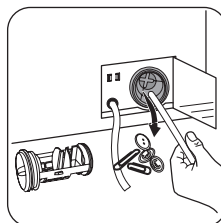
Відкрийте дверцята насоса.

Поставте поблизу насоса ємність для збору води.

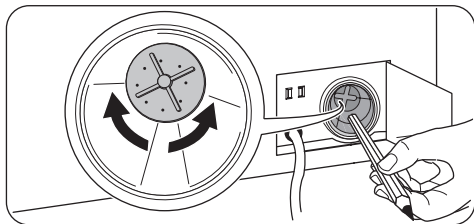


Витягніть аварійний зливний шланг, покладіть його у ємність і зніміть кришку.

Коли вода перестане витікати, відкрутіть кришку насоса, повертаючи її проти годинникової стрілки, і вийміть фільтр. Якщо потрібно, скористайтеся плоскогубцями. Тримайте наготові ганчірку, щоб витирати воду під час знімання кришки. Помийте фільтр під струменем води, щоб усунути залишки ворсу.

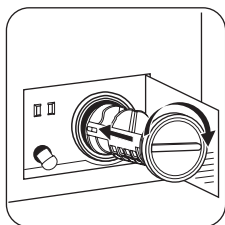


Усуньте сторонні предмети і ворс з гнізда фільтра та з крильчатки насоса.

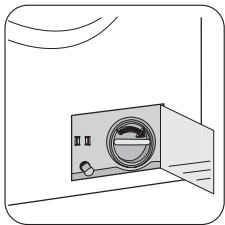


Обережно перевірте, чи обертається крильчатка насоса (вона обертається ривками). Якщо вона не обертається, будь ласка, зверніться до сервісного центру.

Закрийте аварійний зливний шланг кришкою і помістіть його на місце.



Встановіть фільтр у спеціальні напрямні насоса. Щільно закрутіть кришку насоса за годинниковою стрілкою.



Закрийте дверцята насоса.

⚠ Обережно! Коли прилад працює, то залежно від обраної програми у насосі може бути гаряча вода.

Не відкривайте кришку насоса під час циклу прання, доки прилад не завершить виконання циклу і не зіллє воду.

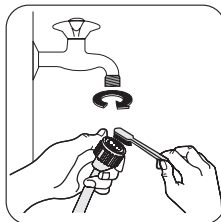
Встановлюючи кришку насоса, ретельно її закручіть, щоб не допустити витікання води і відкручування кришки дітьми.

Чищення фільтра наливного шланга

Важливо! Якщо прилад не заповнюється водою, заповнюється занадто довго, кнопка запуску починає блимати жовтим

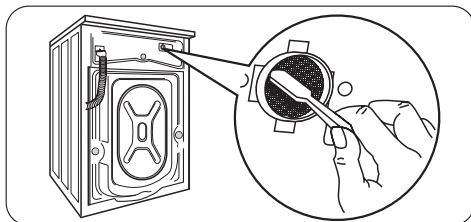
або на дисплеї (якщо є) відображається відповідне попередження (див. розділ «Усунення несправностей» для отримання додаткових відомостей), перевірте, чи не заблоковані вхідні фільтри для води.

Для чищення фільтрів шланга подачі води виконайте наступні дії:

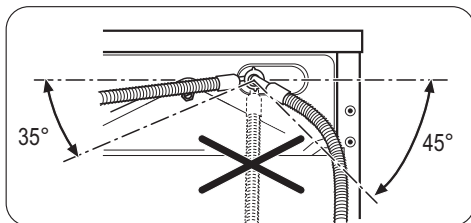


- Перекрийте кран, через який подається вода.
- Відкрутіть шланг від крана.
- Прочистіть фільтр шланга за допомогою жорсткої щітки.

- Знову прикрутіть шланг до крана. Перевірте, чи міцно приєднано шланг.



- Відкрутіть шланг від машини. Тримайте поблизу ганчірку, оскільки може витекти вода.
- Прочистіть фільтр клапана за допомогою жорсткої щітки або ганчірки.



- Прикрутіть шланг назад до машини і перевірте, щоб з'єднання було добре затягнуто.
- Відкрийте кран подачі води.

Небезпека замерзання

Якщо машина перебуває у місці, де температура може опуститися нижче 0°C, необхідно вжити певних запобіжних заходів.

- Перекрийте кран, через який подається вода.
- Відкрутіть наливний шланг.
- Поставте на підлогу таз і помістіть у нього кінці аварійного зливного шланга та наливного шланга; дайте воді стекти.
- Прикрутіть наливний шланг назад і помістіть на місце шланг аварійного зливу, закривши його попередньо кришкою.
- Перш ніж почати користуватися машиною знову, переконайтеся, що температура навколишнього середовища вища від 0°C.

Звільнення машини від білизни в аварійних ситуаціях

Якщо вода не зливається, а вам необхідно звільнити машину від білизни, виконайте наведену нижче процедуру.

- Витягніть вилку з розетки.
- Перекрийте кран, через який подається вода.

Що робити, коли ...

Деякі проблеми виникають через невиконання простих заходів з технічного обслуговування або через недогляд; їх можна вирішити, не викликаючи майстра. Перш ніж телефонувати до місцевого центру технічного обслуговування, будь ласка, спробуйте виконати описані нижче дії. Під час роботи машини може статися, що **червоний** індикатор кнопки **7** почне мигати і на дисплеї з'явиться один із кодів попередження, а одночасно з цим кожні 20 се-

- У разі необхідності зачекайте, доки вода охолоне.
- Відкрийте кришку помпи.
- поставте на підлогу таз і покладіть у нього кінець шланга для аварійного зливу. зніміть кришку. Вода має злитися в таз під дією сили тяжіння. Коли таз заповниться, закрийте шланг кришкою. Вилийте воду з таза. Повторюйте ці дії, доки вода не перестане виливатися.
- У разі необхідності прочистьте помпу, як описано вище.
- закривши шланг аварійного зливу, поверніть його на місце;
- знову прикрутіть помпу і закрийте кришку.

Важливо! Щоразу, коли ви зливаєте воду через шланг аварійного зливу, необхідно налити 2 літри води до відділення дозатора миючих засобів для основного прання, а потім запустити програму зливу. У такий спосіб ви активуєте **ЕКО клапан**, що дозволяє попередити ситуацію, коли під час наступного прання частина миючого засобу могла б залишитися невикористаною.

кунд лунатимуть звукові сигнали, вказуючи на те, що машина не працює:

- **E10**: проблема з подачею води.
- **E20**: проблема із зливанням води.
- **E40**: дверцята відкриті.

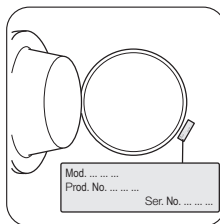
Після усунення проблеми натисніть кнопку **7**, щоб знову запустити програму. Якщо ви все перевірили, а проблема не усунена, зверніться до місцевого центру технічного обслуговування.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
Машина не запускається:	<p>Не закриті дверцята. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Щільно закрийте дверцята. <p>Вилка не вставлена в розетку належним чином.</p> <ul style="list-style-type: none"> Вставте вилку в розетку. <p>У розетці немає струму.</p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте справність домашньої електропроводки. <p>Перегорів запобіжник.</p> <ul style="list-style-type: none"> Замініть запобіжник. <p>Перемикач програм встановлено неправильно, і кнопка 7 не натиснута.</p> <ul style="list-style-type: none"> Поверніть ручку і знову натисніть кнопку 7. <p>Обрано функцію "Відкладений пуск".</p> <ul style="list-style-type: none"> Якщо білизну необхідно попрати негайно, скасуйте "Відкладений пуск". <p>Активовані пристрій для безпеки дітей.</p> <ul style="list-style-type: none"> Деактивуйте опцію "Безпека дітей".
Машина не наповнюється водою:	<p>Водопровідний кран закритий. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Відкрийте кран подачі води. <p>Наливний шланг перетиснутий або перекручений. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте під'єднання наливного шланга. <p>Заблокований фільтр наливного шланга або фільтр вхідного клапана. <i>E10</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Почистіть фільтри впускного шланга. (Див. розділ «Чищення фільтрів впускного шланга»). <p>Дверцята закриті неправильно. <i>E40</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Щільно закрийте дверцята.
Машина не зливає воду і/або не працює віджим:	<p>Зливний шланг перетиснутий або перекручений. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Перевірте правильність під'єднання зливного шланга. <p>Засмітився фільтр зливу. <i>E20</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Почистіть фільтр. <p>Встановлена функція або програма, після завершення якої вода залишається в баку або яка пропускає всі фази віджиму.</p> <ul style="list-style-type: none"> Встановіть програму зливу або віджиму. <p>Білизна нерівномірно розподілена по барабану.</p> <ul style="list-style-type: none"> Перерозподіліть білизну вручну.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
На підлозі – вода:	<p>Використовується забагато миючого засобу або миючий засіб не підходить (утворюється забагато піни).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зменште кількість миючого засобу або використовуйте інший. <p>Перевірте, чи не підтікають кріплення впускного шланга. Це не завжди легко побачити, оскільки вода тече шлангом донизу. Перевірте, чи шланг не вологий.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перевірте підключення впускного шланга. <p>Пошкоджено зливний або впускний шланг.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Замініть шланг. <p>Наконечник аварійного зливного шланга не був установлений на місце, або фільтр був неправильно вставлений після чищення.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Встановіть кришку аварійного зливного шланга або повністю прикрутіть фільтр.
Незадовільні результати прання:	<p>Використовується надто мало миючого засобу або миючий засіб не підходить.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Збільште кількість миючого засобу або використовуйте інший. <p>Стілки плями не були оброблені до початку прання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обробляйте стійкі плями за допомогою спеціальних засобів. <p>Встановлено неправильний температурний режим.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перевірте, чи правильну температуру ви обрали. <p>Завантажено забагато білизни.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зменште завантаження.
Дверцята не відкриваються:	<p>Виконання програми ще не завершилося.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зачекайте, поки завершиться цикл прання. <p>Замок дверцят ще не розблокувався.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зачекайте, поки згасне індикатор 9. <p>У барабані є вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Щоб злити воду, запустіть програму зливу або віджимання.
Машина надто сильно вібрує або шумить:	<p>Не видалені гвинти, що застосовувалися під час транспортування, та пакувальний матеріал.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перевірте правильність установки приладу. <p>Неправильно відрегульовані опорні ніжки</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перевірте, чи правильно вирівняно машину. <p>Білизна нерівномірно розподілена по барабану.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перерозподіліть білизну вручну. <p>Можливо, білизни у барабані замало.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вкладіть більше білизни.

Проблема	Можлива причина/спосіб усунення
Віджим розпочинається з затримкою або машина не віджимас:	<p>Спрацював електронний прилад виявлення незбалансованості через те, що білизна нерівномірно розподілена по барабану. Білизна перерозподіляється шляхом обертання барабану у зворотному напрямку. Це може повторюватися кілька разів, доки дисбаланс не зникне і нормальне віджимання не розпочнеться знову. Якщо через 10 хвилин білизна все ще розподілена у барабані нерівномірно, машина не віджиматиме її. У цьому випадку перерозподіліть білизну вручну і запустіть програму віджимання.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перерозподіліть білизну вручну. <p>Недостатнє завантаження.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Додайте більше білизни, перерозподіліть білизну вручну і запустіть програму віджимання.
Машина видає незвичайний шум:	<p>Машина оснащена двигуном нового типу, шум якого може видатися незвичним порівняно з традиційними двигунами. Новий двигун забезпечує плавний запуск та більш рівномірний розподіл білизни у барабані під час віджимання, а також підвищену стабільність машини.</p>
У барабані не видно води:	<p>Машини, виготовлені за сучасними технологіями, працюють дуже економічно, використовуючи невелику кількість води, що не впливає негативно на їхню продуктивність.</p>

Якщо ви не можете ідентифікувати та усунути проблему, зв'яжіться з вашим центром технічного обслуговування. Перш ніж телефонувати, занотуйте модель, серійний номер та дату придбання машини: ця інформація необхідна центру технічного обслуговування.



Технічні дані

Розміри	Ширина	60 см
	Висота	85 см
	Глибина	63 см
Підключення до електромережі Напруга - Загальна потужність - Запобіжник	Інформація про електричні характеристики наведена на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішньому ободі дверцят машини.	
Тиск у системі водопостачання	Мінімум Максимум	0,05 МПа 0,8 МПа

Максимальне завантаження	Бавовна	8 кг
Швидкість віджиму	Максимум	1200 Кількість обертів на хвилину

Показники споживання

Програма ¹⁾	Споживання електроенергії (кВт·г) ²⁾	Споживання води (л) ²⁾
Біла бавовна 95 °С	2.1	65
Бавовна 60 °С	1.4	63
Бавовна 40 °С	0.6	63
Синтетика 40 °С	0.45	37
Делікатні тканини 40 °С	0.6	63
Вовна / ручне прання 30 °С	0.25	55


1) Тривалість програми відображається на дисплеї.

2) У цій таблиці наведено приблизні показники споживання. Вони можуть змінюватися в залежності від кількості та типу білизни, температури води, що подається, та температури навколишнього середовища.

Стандартні програми для показників споживання, позначених на ярлику енергоспоживання

«Бавовна 60°С економна» і «Бавовна 40°С економна» — це стандартні програми для бавовни зі звичайним ступенем забруднення. Вони призначені для прання бавовня-

них речей зі звичайним ступенем забруднення та забезпечують максимально ефективне споживання електроенергії і води. Вони відповідають нормам EN60456.

 Фактична температура води може відрізнятися від вказаної температури циклу.

Установка

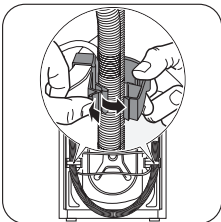
Розпакування

Перш ніж починати користуватися машиною, необхідно видалити всі гвинти, що використовувалися під час транспортування, і пакувальні матеріали.

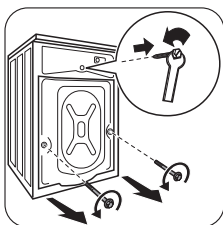
Радимо зберігати всі пристосування, які використовувалися під час транспортування, щоб їх можна було знову встановити, якщо машину коли-небудь доведеться знову перевозити.



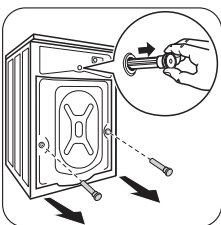
Видаливши все пакування, обережно покладіть машину на задню стінку, щоб зняти полістирольну підставку з її нижньої частини.



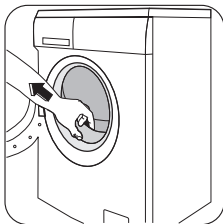
Зніміть електричний кабель і шланги з фіксаторів на задній стінці машини.



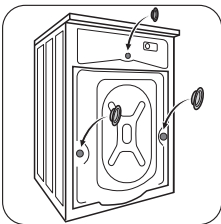
Відкрутіть три гвинти.



Витягніть відповідні пластикові розпірки.



Відкрийте дверцята, зніміть полістирольний блок, припасований до ізоляції дверцят.



Вставте в невеликий верхній отвір та у два більші отвори відповідні заглушки, які постачаються у кульку, в якому лежала інструкція.

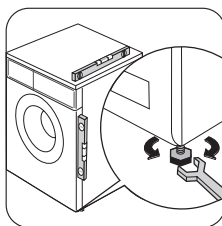
Встановлення

Встановіть машину на рівну тверду підлогу. Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола машини, щоб цьому не заважали килими, доріжки тощо.

Перевірте, чи не стикається машина зі стіною або іншими частинами кухні. Вирівняйте машину, змінюючи висоту ніжок вгору чи вниз. Коригувати висоту ніжок може бути складно, бо вони оснащені самоблокувальною гайкою, але машина **ПОВИННА** бути вирівняна і має стояти стабільно.

Для вирівнювання машини можна скористатися гайковим ключем.

Ретельне вирівнювання запобігає вібрації, шумові та переміщенням машини під час роботи. Ніколи не підкладайте під машину картон, дерево або інші аналогічні матеріали, щоб вирівняти нерівності підлоги.



Якщо потрібно, перевірте правильність вирівнювання машини за допомогою рівня.

Комплект гумових підкладок (4055126249)

Для отримання звертайтеся до офіційного дилера.

Рекомендується використовувати гумові підкладки на плаваючих, слизьких та дерев'яних підлогах.

Встановлюйте гумові підкладки, щоб запобігти вібрації, шуму та переміщенню приладу під час роботи.

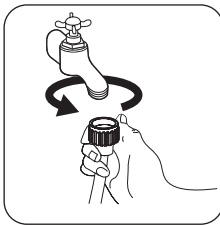
Уважно прочитайте інструкцію до комплекту.

Подача води

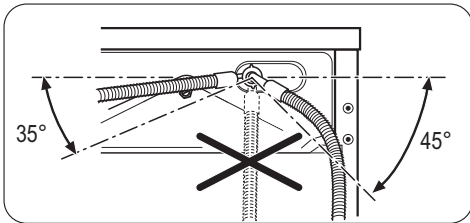
⚠ Попередження! Машину необхідно під'єднати до труби холодного водопостачання

⚠ Обережно! Перш ніж під'єднувати прилад до нових труб або труб, якими впродовж деякого часу не користувалися, злийте певну кількість води, щоб звільнити трубу від будь-якого сміття, яке могло в ній зібратися.

⚠ Обережно! Для під'єднання приладу до водопроводу не користуйтеся шлангом від вашої попередньої машини.



Під'єднайте шланг до крана за допомогою різьби на 3/4 дюйма. Завжди використовуйте шланг, який поставляється разом із приладом.



Інший кінець наливного шланга, який під'єднується до машини, можна повернути в будь-якому напрямі, як показано на малюнку.

Наливний шланг не повинен іти донизу. Поверніть шланг у правий або лівий бік, залежно від місцезросташування водопровідного крана. Встановіть шланг у правильне положення, ослабивши кругову гайку. Встановивши наливний шланг, не забудьте знову затягнути кругову гайку, щоб попередити підтікання води.

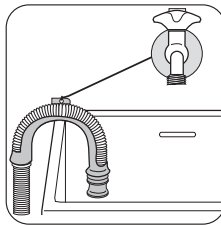
⚠ Обережно! Наливний шланг нарощувати не можна. Якщо він закороткий і ви не хочете пересувати кран, вам слід придбати новий довший шланг, спеціально розрахований на таке застосування.

Підключення до електромережі

Інформація про електричні характеристики наведена на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішньому ободі дверцят машини. Переконайтеся в тому, що електропроводка, встановлена у вас удома, витримує

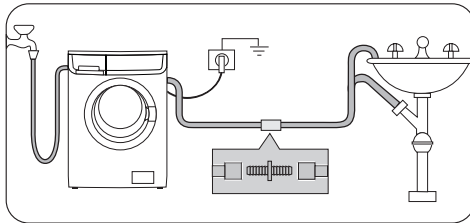
Зливання води

Кінець зливного шланга можна розташувати трьома способами:



Повісити на край раковини за допомогою пластикового спрямовуючого пристрою, що входить у комплект поставки машини.

У цьому разі подбайте про те, щоб кінець не міг випасти, коли машина зливатиме воду. Цього можна досягти, прив'язавши його до крана за допомогою мотузки або прикріпивши до стіни.




Його можна вставити у відгалуження сифона раковини. Це відгалуження має розташовуватися вище сифона. Висота місця підключення має бути не менше 60 см від підлоги.

Його можна під'єднати безпосередньо до зливної труби на висоті не менше 60 см і не більше 90 см. Кінець зливного шланга має завжди **вентилюватися**, тобто внутрішній діаметр каналізаційної труби має бути більшим від зовнішнього діаметра зливного шланга. Зливний шланг не можна перегинати.


максимальне необхідне навантаження, враховуючи також інші прилади, якими ви користуєтеся.

⚠ Обережно! Підключайте машину до заземленої розетки.

 **Обережно! Виробник не відповідає за пошкодження і травми, викликані недотриманням наведеного вище правила техніки безпеки.**


 **Обережно! Подбайте, щоб після встановлення машини до кабелю живлення був вільний доступ.**

Екологічні застереження

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.


Пакувальні матеріали



Матеріали, позначені символом , підлягають вторинній переробці.

>PE<=поліетилен

>PS<=полістирол

 **Обережно! Якщо кабель живлення необхідно замінити, звертайтеся до фахівців нашого сервісного центру.**

>PP<=поліпропілен

Це означає, що вони можуть бути відправлені на переробку, якщо їх утилізувати належним чином і зібрати у відповідні контейнери.

Екологічні рекомендації

Щоб заощадити воду, електроенергію та задля збереження довкілля, рекомендуємо дотримуватися таких порад:

- Близьку з середнім ступенем забрудненості можна прати без попереднього прання; завдяки цьому ви заощадите миючий засіб, воду та час (і це сприятиме також захисту довкілля!).
- Машина працює економічніше, коли її завантажують повністю.
- За належної попередньої обробки можна виводити плями і деякі види забруднень; прання може відбуватися за нижчих температур.
- Відмірюйте порошок з урахуванням жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості білизни, яка пратиметься.



www.zanussi.com/shop

